Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА SVOBODA



УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації 'Svoboda', 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXIV. Ч. 6. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 10-го СІЧНЯ 1957. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JANUARY 10, 1957. No. 6. VOL. LXIV.

УРЯД ПРОТИ АВТОМАТИЧНОГО ЗМЕНШЕННЯ ПОДАТКУ 1. КВІТНЯ

АЙЗЕНҐАВЕР ПРОСИТЬ КОНҐРЕС ПРО ПРОДОВЖЕННЯ НА ОДИН РІК ПОДАТКІВ ВІД ПРОДАЖУ І ВІД КОРПОРАЦІЙ В ТЕПЕРІШНІЙ ВИСОТІ

Вашинґтон. — Президент Айзенгавер і конґресові республіканські провідники погодилися в тому, щоб просити Конґрес про продовження ще на один рік податків від продажу і від корпорацій. Ці податки мали автоматично зменшитися з днем 1-го квітня, і внаслідок цього державна скарбниця мала б втрату на 3,000,000,000 долярів річно. Цю справу вирішили поставити на одно з перших місць в працях Конґресу, — щоб її можна було вирішити ще перед 1-им квітня. Теперішній податок від перших 25,000 долярів прибутку становить 30 відсотків, а згідно з законом він мав би 1-го квітня зменшитися до 25 відсотків. Податок від дальшого прибутку виносить 52 відсотки, а якщо б він мав зменшитися 1-го квітня, то виносив би тільки 47 відсотків. Податок від продажу товарів мав би бути зменшений таким способом: від ґалону чистого алькоголю з 10.5 доляра до 9 долярів; від бочки пива з $9 до $8; від пачки сигарок з 8 центів до 7; податок від авт з 10 відсотків до 7-ох. Уряд стоїть на становищі, що не можна в цьому році зменшувати цих податків, бо тоді не можна б було збалянсувати федерального бюджету, а то тимбільше, що треба цього року збільшити видатки на оборону, головним чином на керовані ракети. Провідні демократичні члени Конґресу погоджуються на пропозицію уряду, щоб продовжити теперішні податки ще на один рік. Але між членами Конґресу є тенденція, щоб зменшити податки малим підприємствам. На конференції республіканських конґресових провідників із Президентом вирішено, щоб на першому місці програми праці цьогорічного Конґресу поставити справу економічної допомоги Середньому Сходові та справу повновластей для Президента, — щоб він міг ужити американських збройних сил для відбиття комуністичної аґресії на держави Середнього Сходу. Крім того на порядку нарад Конґресу стоять ще такі справи: законопроєкт про оборону громадянських прав; допомога втікачам та справа нового іміґраційного закону; допомога федерального уряду для будови шкільних будинків; допомога фармерам і право контролі засівної площі під кукурудзу та проблема боротьби проти злочинів малолітніх. Секретар Білого Дому Джеймс С. Гаґерті заявив, що цього року президент Айзенгавер виголосить своє звернення про Стан Унії в новому стилі. Ця промова Айзенгавера буде коротша в порівнянні з попередніми роками, і загальніша, бо про окремі проблеми ширше говоритиме Президент в окремих зверненнях до Конґресу. Одночасно повідомляють, що 28 ліберальних демократів вирішили предложити в Конґресі свої законопроєкти в справі оборони громадянських прав, зменшення податків і робітничого закону, соціяльного забезпечення та допомоги закордонові.

Два законопроєкти в справі надання прав стейту Алясці і Гаваям

Вашинґтон. — Демократичний сенатор із Монтани — Джеймс Е. Мирей повідомив, що вніс два законопроєкти про надання прав стейту територіям Алясці і Гаваям. Згідно з цим законопроєктом обидві ці території мали б право в 1958 році вибрати своїх представників до Конґресу та стейтову леґіслятуру. Сенатор заявив, що вніс два окремі законопроєкти не тому, щоб думати про надання прав стейту тільки одній якійсь із територій, тільки тому, бо цього собі бажає населення цих двох територій, і тому, що однаково і Аляска і Гаваї заслуговують на те, щоб їм надати право окремих стейтів і тому Конґрес повинен однаково трактувати ці території і жадній із них не давати якихсь привілеїв.

9 мадярських втікачів відіслали до Австрії

Вашинґтон. — Комісар для справ іміґрації генерал Джозеф М. Свінґ повідомив 8-го січня, що з табору Кілмер, Н. Дж., впродовж останніх 24-ох годин відіслали до Австрії 9 мадярських втікачів. Між тими втікачами є одна родина, яка складається з п'яти осіб, і яку депортовано до Австрії тому, що ті особи дістали візи на в'їзд до ЗДА на основі невірних інформацій. Ці п'ять осіб мали візи на постійний побут в цій країні і могли старатися про отримання права американського громадянства. Між депортованими є і три особи, які мали право перебувати в цій країні аж до відкликання. Один втікач заявив, що добровільно хоче вернутися до Австрії. Конґресмен Френсіс Е. Волтер домагався, щоб докладно перевірювати втікачів, щоб між ними не було комуністичних аґентів. Віцепрезидент Ричард М. Ніксон заявив, що, на його думку, між мадярськими втікачами немає прихильників комунізму.

В АМЕРИЦІ

● **Республіканський** конґресмен Керрол Д. Керне домагається, щоб Конґресова Комісія Виховання і Праці почала переслухання в справі змін робітничого закону Тефт-Гартлі.

● **Дружина великого багатія** Аґи Хана, яка постійно живе в Каннах у Франції, прибула до ЗДА, де буде присутня на балі в готелі „Валдорф-Асторія", прибуток з якого призначений на хворих військових ветеранів.

● **Аж 7-го січня** 16-членна колеґія електорів урядово повідомила Айзенгавера, що його перевибрали на Президента ЗДА. Згідно з законом голоси електорів обраховують після відкриття Конґресу в перших днях січня по виборах. Цього року, як і в попередні, в Білому Дому відбуватимуться офіційні прийняття у Президента. Перше прийняття відбудеться 24-го січня для членів дипломатичного корпусу, а останнє 5-го травня для працівників урядових установ. В цьому році відбудеться 7 прийнять.

● **Дружина** конґресмена Джеймса Рузвелта, перебуваючи в Гартведлі, Джорджія, в автомобільній катастрофі ушкодила собі груди та ноги і її перевезли до шпиталю.

● **Особистий летун** президента Айзенгавера підполковник Вільям Дж. Дрепер 22-го квітня буде підвищений до ранґи полковника.

● **8-го січня** ц. р. Емілі Ґрін Болк відзначила 90-роковини з дня народження. Вона є єдиною живою американською жінкою, яка в 1946 році дістала мирову нагороду Нобеля. Вона тоді була головою Міжнародної Жіночої Ліґи в справах миру і волі. Іншою американською жінкою, яка дістала цю нагороду, була Джейн Адамс.

● **Президент Айзенгавер** ужив скребачки Джорджа Вашинґтона, кладучи наріжний камінь в фундамент будинку державного департаменту в Вашинґтоні. Цісі скребачки вживав президент Вашинґтон, коли клав наріжний камінь під будову Капітолю в 1793 році.

● **Республіканський** сенатор Френсіс Кейс вніс законопроєкт про призначення 5,000,000 долярів на досліди для творення штучного дощу. Ці досліди мало б перевотити летунство.

Плян Айзенгавера в справі Середнього Сходу має бути прийнятий ще до кінця січня

Вашинґтон. — В комісії для закордонних справ Палати Репрезентантів відбувалися на протязі вівтірка дальші переслухання в справі середньосхідного пляну Айзенгавера. Сесія комісії проходила за замкненими дверми. Державний секретар Джан Фостер Доллес та шеф об'єднаних штабів адм. Артур В. Радфорд з'ясовували членам комісії подробиці пляну і подавали їм всі потрібні інформації. Згідно з цим пляном Америка мала б дати економічну і збройну допомогу країнам середнього Сходу і й у випадку комуністичної аґресії могла б вислати туди власні війська. В конґресових колах сподіваються, що плян Айзенгавера буде прийнятий Палатою Репрезентантів і Сенатом до кінця січня ц. р. або найдалі в першому тижні лютого. Переслухання в сенатській комісії для закордонних зв'язків почнуться вже в найближчому тижні. У зв'язку з вівтірковими секретними переслуханнями деякі демократичні конґресмени запротестували проти таємничости нарад і навіть вийшли із залі переслухань, заявляючи, що не бачать причини, щоб переслухання відбувалися за замкненими дверми. Конґресмен Гейс підкреслив у своєму протесті, що більшість справ, про які зізнавав Доллес, є загальновідомі і немає ніякої причини робити з них якоїсь таємниці. Совєти — за його словами — знають більше про помилки американської політики на Середньому Сході, як сам американський народ. Американську політику в цій області конґресмен Гейс схарактеризував, як підкуплювання арабських диктаторів.

Стівенсон закликає демократів до єдности

Вашинґтон. — Два рази переможений демократичний кандидат Адлей Е. Стівенсон заявив у пресовому інтерв'ю, що демократи повинні вже тепер приготовитися до того, щоб виграти вибори в 1958 і 1960 році. Щоб ще осягнути, на думку Стівенсона, демократи мусять об'єднатися довкола одного проводу. „Ми повинні вести офензиву впродовж найближчих чотирьох років. Якщо матимемо широку базу для наших операцій, то зможемо здобути для демократів те, що виберемо нових губернаторів, посадників, а також і членів Конґресу — конґресменів і сенаторів". Стівенсон сказав, що залишається і надалі членом Дорадчого Демократичного Комітету, який не погоджується з демократичними конґресовими провідниками в оцінці урядової політиці на Середньому Сході.

Демократи вибрали до комісії сенатора Кеннеді, а не Кіфовера

Вашинґтон. — Демократична Мандатна Комісія в Сенаті вибрала на члена Сенатської Комісії Закордонних Справ сенатора Джана Ф. Кеннеді, хоч про це становище старався сенатор Естес Кіфовер — демократичний кандидат на віцепрезидента. Сенатор Кіфовер не є вдоволений з такого висліду виборів, бо він є на чотири роки старшим сенатором, і на основі старшинства він повинен був зайняти те становище в цій комісії, яке опорожнилося після відходу сенатора Волтера Ф. Джорджа, який став амбасадором до НАТО та окремим дорадником Президента в закордонних справах. Сенатор Кіфовер сказав: „Не маю нічого проти сенатора Кеннеді, який хоче поліпшити своє становище, але я цікавий, чи направду вже скасували закон старшинства, який досі обов'язував в Сенаті при назначуванні членів комісій".

ПЕРЕД СВЯТАМИ РОЗІСЛАНО ПЕРШЕ ЧИСЛО НОВОЇ „ВЕСЕЛКИ"

У п'ятницю минулого тижня, 4-го січня, розіслано на адреси всіх зголошених досі передплатників перше число нової „Веселки", дитячого журналу, що вже почала четвертий рік свого існування при „Свободі". Нова „Веселка" — нова у багатьох відношеннях. Поперше — вона вже появилась у формі окремого журналу (а не, як досі, вкладки у щоденник), на кращому, журнальному папері та друкована трьома кольорами: чорним, бронзовим і синім. Появилась у дотеперішньому великому форматі та, як досі, має 16 сторінок друку. Обкладинкова сторінка — цим разом у виконанні відомого нашого мистця Едварда Козака. На зміст цього різдвяного числа нової „Веселки", яку, як і досі, редаґує Колеґія з членів Об'єднання Працівників Дитячої Літератури (проф. Володимир Барагура, проф. Роман Завадович і ред. Богдан Гошовський), склались: „Ходить колядка" (вірш Р. Завадовича), „З Новим Роком „Веселка" бажає" (вірш), „Шлях Богородиці" (різдвяна леґенда М. Погідного), „Синя пташка" (картина Моріса Метерлінка у вільному перекладі А. Яковлева). „На Крути" (вірш О. Кобця), Ірини Наріжної віршована „Казка про трьох ведмедиків", Рені Постолюк (куток юних талантів) „Як ллі святкували Різдво", Юрія Тиса „Про лицаря Добриню та його сестру Забаву", Е. Козака (віршований текст та ілюстрації) „Школярський Вертеп", давня українська колядка „А у того хазяїна" (з нотами гарм. К. Стеценка), Лесі Українки „Святий Вечір" та продовження ілюстрованої історичної леґенди „Богута-Багатир". Крім того на двох передостанніх сторінках надруковано анґлійською мовою про „Київ — місто золотоверхих церков", переклад української колядки та переклад української народної казки „Рукавиця". У числі є 18 двокольорових і 8 однокольорових ілюстрацій, 6 мистецьких заставок та 6 вже двокольорових ілюстрацій до Богути-Багатиря. Ілюстрації до цього першого числа нової, кольорової „Веселки" виконали відомі наші мистці: Е. Козак, П. Холодний, М. Дмитренко, П. Андрусів, В. Цимбал та інші.

Як згадано, нову „Веселку" вислано вже тільки на адреси тих, що попередньо цей журнал замовили та надіслали відповідну передплату. Однак, з уваги на те, що саме тепер є в розгарі кампанія за передплатами та пожертвами на фонд цього журналу, його першого числа надруковано дещо більше ніж уже було замовлень і кожний, що поспішиться ще й тепер із замовленням та висилкою передплати, одержить додатково теж і перше число. Випуском нової „Веселки" в новому оформленні В-во „Свобода" здійснило загальне побажання нашого громадянства та очікує від нього, що воно теж виконає свою повинність і дасть В-ву відповідні засоби, щоб покрити майже вдвоє збільшені кошти видання цього так дуже корисного і потрібного журналу. Рахуючи на таке зрозуміння з боку нашого громадянства, В-во висилає відповідну кількість примірників журналу безкоштовно для менш щасливих українських дітей, розсіяних по інших країнах і континентах. Кампанія збірки передплат і пожертв на фонд „Веселки" в цій країні та в Канаді продовжується.

ОЧИЩУВАННЯ СУЕЗЬКОГО КАНАЛУ



Ген. Реймонд Вілер, відпоручник ОН для справи очищення Суезького Каналу разом із своїм асистентом Джеком Коннорсом інспектує відтинок каналу біля зірваного Ферданського мосту. Після очищення цього відтинку 13 кораблів, що були тут ув'язнені на протязі 66 днів, змогли відплисти до Порт Саїду.

Орган чехо-словацької компартії атакує юґославських і польських комуністів

Прага. — „Руде право", офіційний орган комуністичної партії Чехо-Словаччини, виступив із гострою атакою проти юґославських і польських комуністів за їхні намагання створювати „сповидні різниці між комуністичними партіями" і за їхню „фальшиву оцінку" подій на Мадярщині. Юґославську Комуністичну Ліґу заатакувало „Руде право" за її ревізіонізм, зокрема за її намагання замінити марксизм „заслуженими економічними теоріями соціял-демократичних партій". Водночас із цим заатакували чехо-словацькі комуністи польський ідеологічний журнал „Нове Дроґі" за вміщену в ньому статтю про кризу інтернаціональної концепції і за те, що в ній з'ясовується події на Мадярщині, як національний зрив, а не як „контрреволюційну змову".

Церква виграла в боротьбі з комуною в Італії

Рим. — Останньою дошкульною поразкою італійських комуністів, ряди яких щораз корчаться, є їхня поразка в центрі італійського промислу, в обширі Мілляно, який донедавна був найсильнішою фортецею комуністів. З кінцем 1954 року Папа призначив єпископом для Мілляно одного з своїх найближчих довірених і найталановитіших духовників, архиєпископа Баттісту Монтіні, який надзвичайно популярний серед італійських робітників, як палкий прихильник реформ для працюючого світу. Щоб зрівноважити його впливи в окрузі Мілляно, комуністична партія призначила головою окружної організації компартії в Мілляно сенатора П'єтра Секкію, що вславився, як партійний організатор в часі, коли число італійських комуністів зросло з 400,000 до поверх 2,000,000. Однак за два роки суперницької діяльности архиєпископа Монтіні й комуністичного сенатора Секкії в тій самій промисловій окрузі, комуністичні впливи в цілому ряді найбільших тамошніх фабрик заламалися і робітничі ради по тих фабриках перейшли в руки антикомуністів. Це явище стало таке масове, що сенатор П'єтро Секкія став в очах місцевого робітництва скомпромітованою людиною. Головна кватира комуністів в Римі відкликала його і призначила на другорядне становище в кватирі у Римі, залишивши покищо становище голови міллянської комуністичної організації не обсадженим.

Еспанія буде домагатись загарбаного Москвою золота

Мадрид. — Московські большевики, які помагали еспанським комуністам в громадянській війні проти військ генерала Франка, встигли вивезти з Еспанії 600 до 700 тонн золота, разом вартости коло пів більйона долярів. Яка це для Еспанії величезна квота, найкраще пізнати при порівнянні, що теперішній запас золота Еспанського державного банку охоплює взагалі всього 200,000.-000 дол. Еспанський уряд ген. Франка, який знав про це, мовчав, бо не мав на руках цілком певних доказів, що це золото дійсно дісталось до Москви і є тепер у посіданні совєтського уряду. Аж ось 14 листопада мин. року помер у Франції, як довголітній тамошній політичний еміґрант із Еспанії, останній прем'єр еспанського уряду „народного фронту", за якого вибухла громадянська війна, д-р Хуан Неґрін. Його син, переглядаючи архів свого батька, віднайшов оригінальну посвідку від совєтського уряду, видану на отримання в 1936 році для переховання в Совєтському Союзі стільки-то тонн золота і чужої валюти. Еспанія задумує тепер домагатися від СССР звороту загарбаного величезного мастку, зголосивши цю справу до Об'єднаних Націй і Міжнародного Суду в Гаазі.

Польська вулиця воює знову проти „меншин"

Варшава. — Газета „Жиціє Варшави" признає, що „симптоми безпорядку, анархії і націоналізму" проявляються між іншим у тому, що „на публічних місцях жертвою атак і напаствувань падуть знову жиди, українці, білорусини й інші національні меншини". Вправді українців все ще є в Польщі з-поміж усіх національних меншин найбільше (коло 150.000), проте вони живуть здебільша в західних провінціях і на ріллі, отже шиканування їх не кидається так в очі, як напаствування по містах жидів. Закордонна преса повідомляє про драстичні й масові випадки побиття жидів по ресторанах, на вулицях, на залізничних стаціях і інших публічних місцях. Антисемітизм став масовим явищем і вірна Гомулці преса б'є з цього приводу на тривогу, вбачаючи в нацьковуванні проти жидів зброю в руках ворогів теперішнього режиму. Закордонні обсерватори у Варшаві твердять, що антисемітизм підсичують однаково націоналісти, вороги комунізму, як сталіністи, вороги групи Гомулки. У Польщі є 45.000 до 70.000 жидів, які масово втікають до інших країн.

ФРАНЦІЯ ХОЧЕ АМЕРИКАНСЬКОГО ПОСЕРЕДНИЦТВА В СПРАВІ СУЕЗУ

Об'єднані Нації. — Французький міністер закордонних справ Християн Піно прибув до Ню Йорку і відбув довгу конференцію з генеральним секретарем Об'єднаних Націй Даґом Гаммершилдом в справі нез'ясованої ситуації щодо Суезького каналу. Річ у тому, що єгипетське радіо з Каїро проголосило вістку, що Єгипет не перепустить ні одного англійського ні французького корабля по Суезькому каналі, поки Ізраїль не відкличе своїх військ із решти зайнятої ними єгипетської території. Водночас Єгипет подав до відома, що він не переговорюватиме з Англією ні Францією „безпосередньо ані посередньо" в справі Суезького каналу, тільки з Об'єднаними Націями. Англія і Франція вважають, що Єгипет, роблячи селекцію поміж кораблями, що їх хоче чи не хоче перепускати Суезьким каналом, переводить власне ту політику, проти якої так гостро виступали західні користувачі каналу, а саме, використовує Суезький канал для своїх політичних цілей. Християн Піно заявив, що він звернеться від свого уряду до державного секретаря Дж. Ф. Доллеса з просьбою перейняти на себе місію — вплинути на Єгипет, щоб той змінив ту свою поведінку, яка довела була до англо-французького воєнного походу. Піно мав вже в четвер поїхати для цієї цілі до Вашинґтону. Зате Англія — повідомляють часописи — не буде в цій справі звертатися до ЗДА і займає далі вичікуюче становище. Тим часом американський амбасадор при Об'єднаних Націях Кебот Ладж передав генеральному секретареві ОН чек від американського уряду на 5,000.000 долярів на кошти очищення Суезького каналу. Держави Британського Коммонвелту мають дати других 5,000.000 дол. Сподіються, що 1,000.000 долярів дасть Західня Німеччина. Однак всього цього замало, бо кошти очищення каналу обраховані приблизно на 40 мільйонів долярів. Очищування каналу продовжується, а тим часом звільнено з примусового „арешту" 11 кораблів, які застрягли були в Суезькому каналі під час атаки Англії і Франції на Єгипет. Єгипетські пільоти перевели ті кораблі в північному напрямку і вони опинились вже на Середземному морі. Коли б дійсно Єгипет захотів узалежнити свободу плавби англійських і французьких кораблів по Суезькому каналі від поведінки Ізраїлю, то це створило б — коментують часописи — нову ситуацію в проблемі Суезького каналу. Ізраїльський міністер закордонних справ Ґолда Маєр виїхала з Ню Йорку до Ізраїлю і після її приїзду туди Ізраїль має вирішити свою дальшу політику у відношенні до Єгипту.

Об'єднані Нації закликають до з'єднання Кореї

Об'єднані Нації. — У вівторок 8 січня ц. р. Політична Комісія Генеральної Асамблеї ОН прийняла 57 голосами проти 8 комуністичних голосів при 13-х „невтральних" голосах, які стримались, резолюцію, яка закликає до з'єднання Кореї на підставі вільних виборів, переведених під наглядом існуючої Комісії ОН для з'єднання і відбудови Кореї. Від часу перемир'я в Кореї, таку резолюцію приймається в ОН щороку. В минулому році прийнято її 45 голосами проти 6-х. Коментатори звертають увагу, що прийняття нових 20 держав до ОН не змінило відношення ОН до справи Кореї. Комуністичні держави виступали взагалі проти дальшого існування згаданої вгорі Комісії ОН, яка, мовляв, не виправдала свого існування і більше шкодить, як помагає. Індійський делеґат Крішна Менон, якого внесок на запрошення також комуністичної Північної Кореї перепав був в минулому тижні, заявив на понеділковому засіданні, що Північна Корея готова погодитись на з'єднання Кореї на базі вільних виборів під міжнародною контролею, під умовою, що ті вибори відбудуться на терені цілої Кореї до нового парляменту, а не будуть тільки доповненням існуючого парляменту в Південній Кореї, як цього домагалися південні корейці. Далі, Північна Корея, мовляв, не може визнати контролі чистоти виборів від Об'єднаних Націй, бо ОН виступали, як воююча сторона, але вона признає інший міжнародний орґан. Коментатори американської преси звертають увагу, що Крішна Менон промовчав, відкіль він має ці інформації про інтенції Північної Кореї і чи комуністичний північно-корейський уряд формально уповноважив його виступати назверх в його імені в ролі адвоката. Американський репрезентант застерігся, що принципово не вільно ставити на одну дошку північно-корейських комуністів з демократичною Південною Кореєю, що стала була предметом комуністичної аґресії.

У СВІТІ

● **Круглі, товсті фізіономії** Хрущова й Маленкова з облесними усмішками фігурували на знімках, що появились в усій совєтській і закордонній пресі у зв'язку з перебуванням цих „колективних диктаторів" на з'їзді керівників 5-х комуністичних країн у Будапешті в першому тижні цього місяця. Західня преса добачила у факті делеґування Маленкова разом із Хрущовим до Будапешту, доказ зросту політичного значення Маленкова, найбільшого суперника Хрущова в боротьбі за владу в Кремлі.

● **В тижневику „Більдцайтунг"** у Гамбурзі появилось інтерв'ю з колишнім мадярським прем'єром Імре Надем, зроблене близько двох місяців тому, коли ще Надь перебував у будинку юґославської амбасади в Будапешті. Розмову з ним записав був юґославський журналіст, який, знаючи, що не зможе видрукувати її в юґославській пресі, передав одному мадярському дипломатові. Цей останній щойно тепер утік за кордон і передав інтерв'ю німецькій пресі. Імре Надь висловлює переконання, що мадярська революція започаткувала „смерть комунізму в його теперішній формі". Він певний неминучого упадку уряду Яноша Кадара, який „править проти волі народу".

● **Мадярський уряд** промовчав перед своїм народом перебування в Будапешті 4-особової делеґації нижчих урядовців Об'єднаних Націй, які збирають фактичні дані про економічний стан Мадярщини на випадок, якщо в ОН розглядатимуть справу економічної допомоги тій країні.

● **В польській армії** скасовують совєтські уніформи і змінюють їх на уніформу, близьку до традиційної польської. Проте остаточно уряд встановить уніформу аж після того, як різні її зразки будуть виставлені публічно і знавці та представники широкого громадянства висловлять щодо цього свої думки.

● **Комуністичний посадник** Окінави, де Америка має свою головну летунсько-морську базу, відпекується зв'язків з проводом компартії в Японії і заявляє готовість „мирно" співпрацювати з американськими військовими властями. Головний спір іде за голос японців в адмініструванні островами Рюкю, тимчасово окупованими Америкою.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СПАСЕННА ДОКТРИНА

Мова про нову „доктрину Айзенгавера" відносно всебічної американської допомоги, включно з використанням збройних сил, для оборони середньо-східніх країн від комуно-московського агресивного імперіялізму.

Президент Айзенгавер особисто з'ясував цю свою доктрину на спільній сесії обидвох палад Конґресу минулої суботи, 5-го січня, прохаючи Конґрес про відповідні повновласті в цій справі. Головні пункти цієї доктрини зводяться до таких трьох повновластей, що їх бажає Президент і уряд від Конґресу: 1. Співпрацювати і допомагати кожній країні чи групі країн в загальному районі Близького Сходу для розвитку економічної могутности, яка забезпечувала б їм національну незалежність; 2. Започаткувати в тому районі програму військової допомоги і співпраці з кожною країною чи групою країн, які такої допомоги і співпраці бажають; 3. Така допомога і співпраця повинні включати використання збройних сил ЗДА для забезпечення і охорони територіяльної незалежности цих країн . . . проти одвертої збройної агресії збоку будь-якої країни, контрольованої міжнародним комунізмом.

Ці свої побажання та рекомендації президент Айзенгавер обмежив кількома передумовами, зокрема тією, що кожна з цих форм американської допомоги відбувалася б тільки за згодою і на прохання заінтересованих країн, що кожна американська акція в рямках тієї допомоги відбуватиметься згідно з існуючими американськими міжнародними договорами, зокрема в рямках чартеру Об'єднаних Націй, а використання американських збройних сил повинно бути також авторизоване Радою Безпеки ОН. Президент тільки пригадав, як самозрозумілу справу, що кожна така акція була б негайно представлена Конґресові, а якщо Конґрес був би в той час на відпустці, то Президент завжди мав би зв'язок з конґресовими провідниками і негайно скликав би надзвичайну сесію всього Конґресу.

Очевидно, що виступ президента Айзенгавера з його новою доктриною викликав найширше міжнародне заінтересування та найрізноманітніші коментарі. Не треба додавати, що ці коментарі в самій Америці та у вільному світі прихильні до тієї доктрини, натомість вона стала предметом неперебірливих атак з комуністичного боку. Сам Конґрес негайно почав публічні переслухання в справі доктрини Айзенгавера, і першим, хто в цій справі висловлював свої думки і вияснював цілі та завдання цієї справді історичної акції, був, після Президента найбільш авторитетний в справах американської закордонної та міжнародної політики — державний секретар Джан Фостер Доллес.

На підставі самої суті доктрини, як її з'ясував Айзенгавер, як вияснив її державний секретар Доллес і як коментують її найповажніші американські пресові органи, можна з усією певністю твердити, що головною своєю ціллю має вона ніщо інше, як світовий мир та допомогу в обороні загрожених. *Звертається увагу, що „доктрина Айзенгавера"* є на ділі продовженням і має ті самі завдання, хоч і в іншому стратегічному районі, що їх мала „доктрина Трумана" з 1947-го року, поширена опісля „пляном Маршалла", або міжнародна поліційна акція в Кореї, а опісля американська декларація в справі оборони Формози. Головна різниця в тому, що нова доктрина відноситься до дуже вразливого тепер району Близького Сходу, який — за словами Айзенгавера — „вступив нагло у нову і критичну стадію" величезної загрози для цього району і для всього вільного світу.

Справа в тому, що саме на цьому вітальному для всього світу стратегічному обширі Близького Сходу знову концентрується практикована червоною Москвою давня, ще царська російська імперіялістична амбіція — опанувати його. Московським затіям сприяють тепер нові фактори на самому Близькому Сході, як і заломання британсько-французьких впливів, що створило сприятливу для Москви і загрозливу для світу політичну порожнечу в тому районі. Державний секретар Доллес у своїх вияснениях підкреслив, що Америка не думала й не думає ту порожнечу заповнювати та перебирати там будь-яку колоніяльну спадщину. Навпаки, вона рішена не допустити до того, щоб туди вернувся в будь-якій іншій, цим разом комуно-московській формі, пережитий колоніялізм, якому найуспішніше може протиставитись виповнення посталої політичної порожнечі господарями того обширу, його власними націями. Це єдино може бути ґарантією миру, і саме це має на меті „доктрина Айзенгавера": допомогти близькосхідним країнам заповнити на їхньому власному обширі створену історичним розвитком політичну порожнечу.

Тим то в історичній перспективі „доктрину Айзенгавера" можна вважати за направду спасенну, в першу чергу для країн Близького Сходу, але й не менше для всього волелюбного світу.

РІК ГОСПОДАРСЬКОГО РОСТУ

Всі статистичні дані та порівняння вказують на те, що 1956 рік — це рік найбільшого економічного розвитку Америки. Було б зайво порівнювати осяги американського капіталістичного господарства з осягами совєтського так званого соціялістичного, хач таке порівняння теоретично можна б переводити, бо совєтська система існує вже майже сорок років. Але з такого порівняння вийшла б лише бідність і забріханість совєтської пропаганди про перевагу „соціялістичного" совєтського господарства. Вже той факт, що капіталістична система господарства, якій большевики давно пророкували кінець, в попередньому році дійшла апогею, говорить сам за себе. Американці, які живуть у постійному господарському піднесенні, навіть не завважують цього росту. Економічний редактор „Тайму" пише, що так, як давніше американське суспільство жило деякий час у психологічній депресії, так тепер живе воно в добробуті, який вріс у його психологію. Цей же економічний експерт порівняв американський господарський зріст останнього року з продукцією і консумпцією решти нашої землі. І так, у 1956 році ЗДА, які мають 6.5 відсотка населення всієї землі, випродукували і сконсумували 60 відсотків усіх її дібр. ЗДА видали на побудову доріг більше, ніж вся вартість господарства Норвегії; нові доми, побудовані в 1956 році у ЗДА, вартують більше, ніж все господарство Еспанії, а випродуковані в цій країні автомашини вартують більше, ніж все господарство Мехіко, Данії і Австрії, взяте разом.

У минулому році в ЗДА було рекордове число працюючих, а саме 65 мільйонів осіб. Зросли високо платні працівники, але також піднеслись ціни на харчі, що вказує, що рільництво дістало більші прибутки. В тому році кожний американець мав більше грошей на витрати і більше витрачав їх, образом чого є такі цифри: телевізійних апаратів закупили *американці на майже сім* мільйонів долярів, радіових апаратів — на 12,5 мільйона, пральних машин — на 4,5 мільйона, а машин для сушення білизни — майже на два мільйони долярів. При всій цій купівельній силі американці мали ще багато резервового капіталу, щоб сплатити заборгованість, зменшуючи загальний зріст купівельного кредиту на 3 більйони долярів (загальний консумпційний кредит становив 41 більйон дол.). Гроші мали не лише консументи, але й промисловці. Так, у 1956 році американський промисл видав 28 більйонів долярів на розбудову своїх промислових підприємств. Не зважаючи на мир, оборонний бюджет становив 36 більйонів долярів.

Зріст продукції і консумпції пояснюються зростом вимог, що йде впарі з добробутом і зростом населення (кожної доби 11.000 народин). На 1963 рік в ЗДА передбачається 190 мільйонів населення.

Ріст підприємств познача-ється виходом „на провінцію". Великі корпорації будують свої відділи в фармерських околицях, стягаючи туди робітників і сприяючи господарському піднесенню окремих районів. Корпорація Крайслера побудувала в останньому році у фармерській околиці новий відділ за 85 мільйонів долярів, затруднивши в ньому коло 4 тисяч робітників.

Промислова експансія у ЗДА покривалась втратою зисків власників підприємств, власників акцій. Зиски акціонерів становили 60%, при 75% нормальних. У вислідї Вол Стріт (американська біржа) не виявив зросту, слідного у всій американській економіці.

Благословенням американського господарства є автоматизація праці. Вона дозволяє зменшувати кошти продукції. Президент фірми Бел і Говел, п. Персі, каже, що дешева фотографічна камера коштувала перед війною 50 дол., при пересічній платні робітника 40 центів на годину (п. Персі знає це з власного досвіду, бо сам тоді працював робітником). Платня робітника пішла вгору до 2 дол. на годину пересічно. З кінцем війни зросла також ціна камери на 100 дол. Але в останньому році ціна камери впала на 39 дол., хоч платні зросли. Це — заслуга менших коштів продукції, заслуга автоматизації праці.

Не можна не згадати ще забезпечення, яке мають робітники у ЗДА. Ріст промислу йде впарі з ростом забезпечення робітників, що дає забезпечення від депресії. Наприклад, в останньому році стейт Мишиґен пережив кризу з уваги на зміни в автомобільній індустрії цього стейту. Чверть мільйона робітників втратило в тому стейті працю, але їхнє безробіття зовсім не відбилось на купівельній силі і консумпції в цьому стейті. Причина: соціяльне забезпечення, забезпечення на час безробіття, „ґарантована річна платня", а ще більше — віра в добрі основи американського господарства, де криза є лише часовою, короткотривалою *кризою*.

Стійкість цього незрівняного в історії високоуспішного господарства узалежнюють економісти від двох питань: 1) чи будуть промисловці в такій мірі уважливі, щоб не перескочити меж свого інвентарю або не піднести нагло зависоко цін, і 2) чи не захочуть робітники домагатись платень більших, як на це дозволяє економічна спроможність.

Перед американським господарством широке і світле майбутнє. Пляновики вже сьогодні говорять про ще більший зріст американської продукції і консумпції, зокрема про зріст продукції автомобілів до 10 мільйонів машин річно. В останньому році автомобільні фабрики Плимавт, хоч працювали на найвищу скорість, не могли виконати свіх замовлень.

Велике майбутнє перед сталевою промисловісю, яка протягом десяти років мусить піднести свою продуктивність на 25% і протягом дальших десяти років ще на 25%. Пляновики обраховують, що кожного року формується у ЗДА мільйон нових родин, які потребують мешкальних будинків. Річно коло 300 тисяч домів стають неужиточними. Тож протягом одного року мешкальна промисловість ЗДА мусить будувати мільйон триста тисяч нових домів. Ще приклад — це шляхи. В 1957 році починає діяти 33,5-більйоновий тринадцятирічний державний проєкт будови шляхів (гайвеїв).

Та на цьому не кінець. Потреби зростаючого числа населення не замикають кола консументів американської продуктивности. На цю продуктивність чекають всі менше розвинені країни нашої землі, бажаючи дістати американські продукти взаміну за сирівці, як теж чекаючи на американський капітал для інвестицій.

Т.

ЯПОНІЯ НА НОВОМУ ЕТАПІ

Японія дістала 20 грудня минулого року нового прем'єра, третього від часу останньої війни. Спершу був Шіґуру Йошіда, що став на чолі японського уряду 15 жовтня 1948 року, взявши на себе надзвичайно важке і невдячне завдання: спадщину програної війни. Його прирівнювали часто до Конрада Аденауера: тільки на три роки молодший за німецького канцлера (тепер має 78 років), однаково твердий у своїх постановах, послідовний і впертий, вірний прихильник Америки, в союзі з якою він бачив єдину реальну можливість піднести країну з господарської руїни і духової розтічі. Після шести років правління, 7 грудня 1954 року він зрікся свого становища, у великій мірі під натиском японських не так лівих, як господарських кіл, які прагнули до злагіднення відносин із Москвою і Пейпінґом, у сподіванні рибальського і торговельного договорів з обома тими комуністичними країнами. Йошіда був для комуністів червоною плахтою і тому на зміну їм прийшов теж уже 73-річний, хворий і напівспаралізований Іхіро Гатояма.

До комунізму і комуністів він насправді ставився як і його попередник, проте, незаанґажований у попередньому уряді, мав вільнішу руку. Після півторарічних переговорів з трьома перервами, 19 жовтня м. р. він підписав із Громиком у Москві угоду, яка ще не є мировим договором, але стверджує формальне закінчення війни між Японією та СССР і рішає нав'язати дипломатичні взаємини між цими державами. Мирового договору не підписано тому, що большевики ніяк не погоджувались віддати Японії загарбані ними при самому кінці війни Курільські острови, використавши тільки амер. воєнну перемогу і щедрий жест Рузвелта в Ялті. Дипломатичні взаємини з Москвою вже нав'язані, але покищо єдиною „користю" з них для Японії є приїзд фаланги большевицьких „дипломатів", поява яких примусила японців значно побільшити свій поліційний апарат для протидіяння шпигунській роботі.

Проте, як політичний парадокс, звучить факт, що Гатояма, який „замирився" з большевиками під натиском своїх земляків, зробивши це — став ще більше непопулярний, аніж був ним раніше. Все ж так його внутрішньопартійні турботи, як власне здоров'я сказали йому зректися становища голови Ліберально - Демократичної партії, яке — з уваги на абсолютну більшість тієї партії в японському парляменті — автоматично пов'язане зі становищем голови уряду. На партійному з'їзді минулого місяця 72-літній міністер торгівлі в уряді Гатоями, Танзан Ішібаші, дістав на сім голосів більше як його суперник, головний секретар партії, Нобосуке Кіші. І тут знову трапився парадокс: головним арґументом на користь Ішібаші була опінія про нього, як противника тісного союзу з З'єдиненими Державами і прихильника злагоди з комуністичним Китаєм, при чому знову ж найвпливовіші в Японії господарські чинники великі надії покладали на Ішібаші, як на чільного економіста і фінансиста. Зате 61-річний Нобосуке Кіші, який ще за Йошіди був в очах загалу найближчим прем'єром, не став ним тепер головно тому, що його співпартійці ніби не хотіли дразнити Америки, бо Кіші був членом уряду генерала Гідекі Тойо, який перевів наскок на Перл Гарбор і вів війну проти З'єдинених Держав! (Він критикував був Тойо за його диктаторські манери, і вийшов був з уряду, що врятувало його від засуду, як воєнного злочинця). Все ж Ішібаші, ставши прем'єром, негайно запросив на становище міністра закордонних справ свого партійного суперника, Нобосуке Кіші, як одну з найчільніших постатей сучасного японського політичного світу.

Першою найбільшою турботою нового японського прем'єра було спростувати вістки про нього, начебто він був „антиамериканцем" і задумував вести прокомуністичну політику. Він ствердив з усією рішучістю, що не *тільки у внутрішній політиці* комуністична партія буде надалі контрольована поліцією так, як досі, але в своїх стараннях збільшити торговельні обороти з комуністичним Китаєм він не забуде, що Японія належить до демократичного світу і є членом Об'єднаних Націй. У політичній мові це значить, що Японія буде надалі придержуватись заборони вивозити до комуністичних країн, у першу чергу до натаврованого, як воєнний аґресор, комуністичного Китаю товари стратегічного значення. Ішібаші запевнив, що союз з Америкою надалі є наріжним каменем японської закордонної політики, дармащо добро японсько-американських взаємин вимагає „з'ясування і коректури" різних справ.

Під цими справами треба розуміти передусім цілий комплекс подробиць, зв'язаних з американською летунсько-морською базою в Окінаві і взагалі з американською окупацією островів Рюкю і Бонін від часу останньої війни. З'єдинені Держави стоять на подібному становищі, як у відношенні до Західньої Німеччини. Мовляв, поки Японія сама ще признає, що її безпека загрожена найближчим сусідством СССР і комуністичного Китаю, а вона не має сама змоги оборонити себе, то вона повинна спричинятись до утримання американських збройних сил на японській території. В японському бюджеті на 1955/56 рік фіґурувала на цю ціль квота $83,-334.000 по стороні видатків. Японці ж виправдуються двома дуже поважними арґументами: *поперше*, власне під диктатом генерала МекАртура вписано в японську конституцію заборону для Японії вдержувати власну реґулярну армію, і подруге, Ялтинський договір наклав на Японію такі тягарі, що, разом із воєнним спустошенням, японська економіка просто не всилі здвигнути власними силами нову збройну силу. Вже віце-президент Ніксон, відвідавши Японію в 1953 році, заявив публічно, що згадана клявзуля в японській конституції була американською політичною помилкою. Ані урядові Йошіди, ані урядові Гатоями не вдалося перевести ревізію цієї конституційної постанови з уваги на опозиційне становище пацифістичних соціял-демократів, які в цьому пункті грають в одну дудку з цілком не-пацифістичними комуністами. Японці закидають американському військовому командуванню неправильну політику щодо розрахунків з японськими робітниками і доставцями в японській валюті (відношення єни до доляра), а місцеве населення нарікає на викуповування на американські військові цілі родючої землі чи мешкальних дільниць. Без уваги на те, чи справедливі ті нарікання, ці справи використовує комуністична демагоґія, яка, промовчуючи, скільки американське військо в Японії дає заробляти місцевому населенню, тільки цькує його проти Америки. Який успіх має ця демагоґія, вказує недавній вибір на посадника Окінави, центру американської бази, — нотрійного комуніста, який тількищо вийшов з в'язниці.

Читаємо в часописах, що або прем'єр Ішібаші, або міністер закордонних справ Кіші прибуде вкедовзі до Вашинґтону для розмов в усіх цих і інших (господарських) справах. Від беззастережної капітуляції Японії в дні 14 серпня 1945 року, через мировий договір із 40 державами в Сан Франсіско 8 вересня 1951 р. до прийняття Японії в Об'єднані Нації 12 грудня 1956 р. — це довгий шлях від упадку і приниження до набуття міжнародної поваги, як великодержава. Америка кровно заінтересована в тому, щоб Японія, позбувшись свого імперіялістичного експансіонізму, стала сильною демократичною державою, як складова частина вільного світу і як грізний противник СССР на Далекому Сході.

Р. Смаль-Стоцький

ЗБОРИ АМЕРИКАНСЬКИХ ІСТОРИКІВ

У днях 28-30 грудня м. р. відбувалися у Сейнт Луїсі 71-ші річні збори Американської Історичної Асоціяції з доповідями у різних секціях. Водночас відбувалися також збори з рефератами двадцятьох інших історичних товариств і конференцій, поміж ними й новозорганізованої Конференції для Слов'янських і Східньо-Европейських Студій. Вона має важливе значення для української справи, бо почасти формуватиме погляди й опінії американських науковців на всю східню проблематику. Коло півтори тисячі професорів не тільки історії, а й політичних наук і літератури, з'їхалися на ці збори. Поміж ними були провідні москалі — проф. М. Карпович з Гарвардського університету і Н. Рязановський з Айова Стейтового університету, поляки — проф. О. Галецкі, з Фордгем, Ю. Свораковські, Гувер-Книгозбірня, Л. Кшижановські, Колумбія, чех — проф. О. Одложілек, Пенсилвенія університет, юґослави — Ч. Єлавіч, Каліфорнія університет, Т. Стоянович, Рютґерс університет, македонець — П. Христоф, Сан Франсіско Каледж, — ні одного болгарина й хорвата, ні словака, ні білорусина, а з українців, на жаль, тільки підписаний автор цієї статті. Не тільки наша старша ґенерація не змогла рушити в цю далеку дорогу зі Сходу, але й молодша наша ґенерація, що має вже цілу низку добрих науковців, як отець М. Войнар, П. Грицак, В. Гуцул, В. Ленцик, І. Ждан, отець С. Нагаєвський і інших. В порівнянні із щорічними зборами Американських Філологів і Мовознавців, де наша співпраця вже наладнана і в яких щорічно бере участь теж і проф. Ярослав Рудницький від канадійських славістів, — ділянка історична у нас в Америці занедбана і цю справу повинні взяти під увагу АНТШ та ВУАН заздалегідь, бо наступні збори відбудуться в Ню Йорку на Різдво 1957 року.

Тут хочу познайомити нашу громаду з тими справами, що становили теми рефератів на секціях і що входили в обсяг наших справ.

Від год. 10 ранку до год. 12.30 в п'ятницю під головуванням проф. Дж. Стрейпера, Прінстон, секція Схід і Захід на кінці Середніх Віків вислухала доповідь визначного чеського історика О. Одложілека „В якім розмірі була Східня Европа в середніх віках европейською". Доповідач розділив Схід на три великі смуги і дав синтетичний перегляд дій тогочаєних універсальних потуг, Папства, Римсько-Німецького Райху та Візантійської Імперії на східніх землях," виказуючи, як глибоко вони, а теж Київська Держава, становили складову частину европейської цивілізації. Зокрема, представив він наслідки розколу Церкви в році 1054 на „Схід і Захід" та питання слов'янської Літурґії на чеських і польських землях, де вона, як відомо, була вкінці заступлена латинським обрядом. Дуже вміло змалював доповідач зародок і розвиток національних держав на Сході, притримуючися об'єктивної наукової термінології і для України, весь час вживаючи для неї терміну: Кієвен Стейт. На жаль, перший коментатор проф. А. Луїс з Тексаського університету відразу впровадив у дискусію термін „Раша" і відновив знаний термінологічний хаос, хоча вміло піддержав тезу Одложілека економічними даними; другий коментатор П. Хораніс (Рютґерс університет), завзятий грецький імперіяліст, для якого слов'яни існують тільки як предмети „цивілізаційної місії" Візантії-Греції, домагався насамперед встановлення дефініції „Европи". На дискусію лишилося так мало часу, що забрати слово встигли лише проф. Галецкі і я. Проф. Галецкі підкреслив, що свої корони від папи дістали не тільки польський та мадярський королі, а й київський Ізяслав 1075 року, а щодо слов'янської літурґії в Польщі, то, на його думку, проф. Г. Пашкевич перебільшив її значення на польських землях — і з цією думкою і щодо чеських та словацьких земель проф. Одложілек погодився. Мені випало подякувати проф. Одложілекові за його знамениту доповідь та об'єктивну наукову термінологію і підкреслити його тези двома арґументами: перший — це родинні зв'язки Київської династії з Европою, а другий — чужі европейські слова в мовах східньо-европейських народів, що є найбільш промовистими документами культурних зв'язків.

На жаль, не стало мені часу заперечити тезу проф. Галецкого-Одложілека щодо слов'янської літурґії на польських і чехословацьких землях. Ця справа заслуговує на ширшу дискусію. Тут тільки

(Продовження на стор. 3-ій)

ВЕРБОВА ГІЛКА...

Вербова гілка зацвіла
У мене на столі,
Як символ сонця і тепла,
Ще схованих в імлі,

Як знак зеленої весни,
Котра ще вдалині,
Як знак, що щастя сад рясний
Даровано мені.

Вербова гілка на столі
У мене розцвіла...
Прилинуть, серце, журавлі, —
А в них на кожному крилі
Дар сонця і тепла!

М. Вільський

Ольга Мак

КОРЧМА „ЧОРНОЇ КІШКИ"

(5)

І ось двері, ніби по довгому ваганні, рвучко відчинилися, і в них стала якась поява жіночої статі такої нечуваної краси, що я моментально забув, де я і що зі мною робиться. Була це молода дівчина в довгій білій сукні з тяжкого блискучого шовку, розшитій золотом і рубінами, стягненій шнурівкою на високому і тонкому, як конічна чарка, стані. Піна мережива вигідно відтінювала матову смаглявість точених плечей і ніжних дівочих рук. Чорне волосся, перехоплене золотим обручем з величезним рубіном над чолом, спливало вільно на плечі й закінчувалося великими, пишними льоками. Її лице не мало клясично-правильних рис, але було чарівно округлим, ніжним і носило на собі вираз чогось безмежно привабливого і солодкого. Під темними зарисами вигнутих крутими луками брів світилися, мов два величезні, блискучі смарагди, зелені очі. Вони були надзвичайні, просто, я б сказав, несамовиті, і в променистому обрамленні довгих, загнутих вій видавалися очима русалки, або . . . Так, отієї самої чорної кішки, яку я щойно викинув за двері. Мерехтливий нашийник і тяжкі бранзолети на зап'ястках рук і вище ліктів — усе з великих рубінів — блищали гостро, викликаючо, і разом з блиском зелених очей красуні сліпили, лишаючи враження чогось розкішного і небезпечного.

Я стояв, приголомшений, забувши язика в роті, а вона, немов би для того, щоб дати мені можливість повністю оцінити чар своєї надприродної вроди, трохи вичекала і тоді, простягнувши благально руки, впала переді мною навколюшки.

— Пане, рятуйте мене! — вишептала у безмежному відчаї.

— Що ви?! Що сталося? — отямився я і кинувся підводити дівчину на ноги. — Хто ви? . . Чого бажаєте? . .

— Я — Юліянна-Тереза — племінниця власника цієї корчми, — спішно заговорила дівчина, тулячись до мене усім своїм тріпотливим, теплим тілом. — Рятуйте мене, рятуйте, рятуйте!!!

— Як же вас рятувати? Що вам загрожує ?

— Мене дядько хоче силоміць видати заміж . . .

— Силоміць?!

— Так, силоміць! . . О, я нещасна! . . — і дівчина, припавши до моїх грудей, зaридала.

— Заспокойтеся, донно Юліянно, — почав я лагідно гладити її плечі і, натрапляючи пальцями на шовковисту теплу шкіру, відчував тремтіння райської розкоші. — Як же це? . . Силоміць? . . За кого? За того . . . Франсіска . . . Як там його далі? . .

— Франсіска Баррета Льопеса, — підказала Юліянна і здригнулася.

— А ви не хочете за нього виходити?

— Я його ненавиджу! Я бриджуся його! О-о, я нещасна! . .

— Чекайте, донно Юліянно . . . Так же не можна . . . Коли ви не хочете — ніхто вас до того не примусить . . .

— Дядько, дядько примусить, і нема мене кому оборонити! . .

— Як то?! А влада?

— Яка влада? Тут — мій дядько влада! Поможіть мені, благаю вас, поможіть! Я не маю більше нікого в світі, ніякої оборони, я сама, як палець! . . О-о-о! . .

Запах тонких парфумів, що розходився від її волосся, і її тіло, що корчилося від плачу в моїх руках, туманили мені мозок, ламали мою волю, підкоряли, родили бажання божевільних подвигів.

— Що ж я маю зробити, донно Юліянно? Як я вам поможу?

— О-о-! — зраділа дівчина і враз підвела до мене обличчя. — Нічого надзвичайного я не вимагаю, тільки ходіть зі мною.

— До вашого дядька?

— Ні, ні, не до дядька! . . Ходіть, я вам зараз розкажу! . .

Вона вхопила мене за руку і ступила крок до виходу. Але я в ту хвилину, зібравши рештки свого розсудку, завагався:

— Чекайте, донно Юліянно . . . Перше скажіть мені, куди хочете мене вести?

— Я вам по дорозі все розкажу, — зашептала палко дівчина. — Не бійтеся нічого . . . Тільки йдіть, ідіть скоро, бо може бути пізно! . . За мною можуть кинутися шукати . . . Та чого ж ви стоїте?!

— Я хочу знати, куди я маю йти і що повинен робити! — сказав я твердіше, відчувши на момент звільнення від її чарів.

Вона це побачила і зрозуміла, що без пояснень не обійдеться. Тому знову наблизилася до мене і скоренько заговорила:

— Мені треба дістати один папір, без якого дядько не схоче підписати шлюбного контракту. Я сама того не зможу зробити . . . Тому прошу вашої помочі . . . Ходіть, ходіть! . . О, Боже мій, чому ж ви вагаєтесь?! Тут кожна мить дорога! . .

Але я таки вагався і стояв нерухомо. Щось мені в тому всьому дуже не подобалось і видавалося підозрілим.

— Ви не хочете? . . Не хочете? . . — спитала Юліянна таким зламаним голосом, що мені стало її жаль.

— Я не то не хочу, донно Юліянно, я думаю . . .

— О, не думайте нічого! — кинулася дівчина до мене, обхопила мене міцно за шию теплими руками і наблизила свої чудові коралеві уста так близько до моїх, що у мене віддих перехопило.

— Поможи мені, — заговорила палко, несподівано переходячи на „ти". — Врятуй мене від ненависного шлюбу — і я все зроблю для тебе! . . Чуєш? . . Все! . . Схочеш — одружуся з тобою, не схочеш — буду твоєю рабинею, тільки поможи мені! . . Хіба ж ти б не хотів мати мене за жінку? Не хотів би? . . Погана я? . . І як я тебе любитиму, як пеститиму, мій дорогий, любий, бажаний! . . .

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

ПОЖЕРТВИ ВИСИЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДК У ФИЛАДЕЛФІЇ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMMITTE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

ЗБОРИ АМЕРИКАНСЬКИХ ІСТОРИКІВ

(Продовження зі стор. 2-ої)

хочу висказати здогад, що слов'янська літургія мала з певністю широку симпатію поміж народними масами Польщі, Чехії й Словаччини, а її усунення й заміна латинською літургією була ділом шляхти, що хотіла незрозумілою для народу, але зрозумілою для неї мовою встановити монополь своїх впливів у Церкві, щоб скріпити своє панування над простолюддям. Думаю, що у конфлікті поміж літургіями треба нам взяти під увагу соціяльний момент. Остаточна перемога латинської літургії, на мою думку, припізнила розвиток мов тих народів. Під сучасну хвилю діє в Римі спеціяльна Комісія, яка приготовляє для англійських країв частинне занглізування латинської літургії, щоб встановити участь вірних у Богослужбі, ту молитовну спільність священика і громади, яку може дати тільки народна мова. Ту спільність в Середніх Віках слов'янська літургія безумовно витворювала і тим ліпше служила Богові, Церкві і народній культурі. (Це інша справа, що в сучасній добі ми, українці, вже своєї церковної мови, здебільша, не разумісмо і тому, скорше чи пізніше, українсько-католицькій владі треба буде зайнятись цим важливим питанням). Тому з точки зору релігійних інтересів Церкви й культурних інтересів народу слов'янську літургію ставлю для слов'ян вище як латинську. Хоча вона через латинську мову стала символом універсалізму, все таки зрозуміла масам мова заслуговувала й заслуговує на першенство в літургії, на мою думку.

(Кінець буде)

Вступайте в члени УНСоюзу. Кожний свідомий українець та кожна свідома українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ІРВІНГТОН, Н. Дж. — Т-во ім. І. Франка, Відд. 490 повідомляє членів, що **річні збори** відбудуться в суботу 12-го січня о год. 8-ій в залі Укр. Пресвітерської Церкви, при 36 Гаррісон Плейс. На зборах будуть звіти за 1956 р. і вибір уряду на 1957. — О. Паньків, предс., О. Чорномаз, секр.

ФИЛАДЕЛФІЯ, Па. — 375 Відд. повідомляє, що Заг. Збори відбудуться в неділю, дня 13 січня о год. 12-ій зі звичайним порядком нарад. Проситься всіх численно прийти. В разі малої скількости, членів, Збори відбудуться о годину пізніше, без огляду на число присутніх. — За Уряд: Є. Грималяк, секр.

ТОЛІДО, О. — Місячні збори Бр. св. о. Миколая, Відд. 167 відбудуться в неділю 13 січня о год. 2 по пол. в залі, де завжди. Уряд на 1957 р. залишився той самий. — Д. Медецький, предс.; Ів. Кульматицький, сек.-касир.

ЧЕСТЕР, ПА. — В-во св. Духа, Відд. 237 повідомляє всіх своїх членів місцевих й позамісцевих, що **Річні Збори** відбудуться 13 січня ц. р. о год. 2-ій по пол. в УНДомі 4-та вул. Норд. Взивається всіх членів обов'язково і точно прибути, з огляду на важливі справи до полагодження, як звіт з цілого року, вибір нового уряду на 1957 р. — Заряд Братства.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячні Збори В-ва св. Володимира, Відд. 130, відбудуться в суботу 12 січня о год. 8-ій веч. в приміщенні Українських Кат. Ветеранів при 33 Іст 7 вул. Перед Зборами можна вплатити членські вкладки. — О. Марків, предс.; Г. Лучанко, фін. секр.; М. Кравчук, кас.; І. Малець, рек. секр.

НЮ ЙОРК, Н Й. — Місячні Збори „Дністра", Відд. 361 в Ню Йорку, відбудуться в суботу 12 січня ц. р. о год. 8-ій веч. в домівці при 119 Аве. А 1-ий пов. Порядок зборів: відчитання протоколу з ділових зборів, звіти (фінансовий, опікунів хворих, домівки), кореспонденція і біжучі справи, пляни праці на 1957 р. — За Уряд: І. Галичин, предс.; П. Кучма, фін. секр.; В. Вишиваний, касир; В. Варагура, рек. секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Місячні Збори Т-ва Зап. Січ, Відд. 371 відбудуться в п'ятницю 11 січня ц. р. о год. 8-ій веч. в Січовій Залі при 506 — 18 Авен. На річних Зборах, які відбулися в груді м. р. вибрано слідуючий Уряд на 1957 р.: І. Оверко — предс. П. Заболоцький — кас., Ю. Баранюк — секр.; Контрольори: С. Савицький, М. Іванюк і Л. Музика.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Т-во ім. М. Грушевського, Відд. 219, повідомляє своїх членів, що **Спеціяльні Збори** відбудуться в суботу, дня 12 січня, о год. 7-ій веч. в церковній залі, 675 South 19th Str. Просимо усіх членів обов'язково явитися на Зборах, бо маємо дуже важливу справу до полагодження. — Уряд.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. — Сестр. Рож. Пресв. Богородиці, Відд. 36 повідомляє своїх членкинь, що збори відбудуться в неділю 13 січня ц. р. о год. 4:30 по пол., в церковній залі. Контр. Комісія звітуватиме з діяльности Відділу за 1956 р. Уряд на 1957 рік той самий і зі всіми справами удаватися до нього. Довжникам пригадується вирівняти свої залеглості, як теж просимо приєднувати нових членкинь до УНСоюзу і Сестрицтва. — М. Шворц, кас.; С. Гунька, секр.

ШИКАГО, ІЛЛ. — В-во св. Стефана, Відд. 221 повідомляє всіх своїх членів, що **Річні Загальні Збори** відбудуться в неділю 13 січня ц. р. о год. 1-ій по пол. в Домі Відд. УНСоюзу при 841 N. Western Ave. Порядок дня: відкриття Зборів, вибір президії, звіти урядовців, звіт Контр. Ком., дискусія, уділення абсолюторії уступаючим урядовцям, вибір нових урядовців на 1957 р., внески і запити. Просимо довжних членів вирівняти свої залеглості. Також просимо складати свої пожертви на Пресовий Фонд, передплату „Веселки". Нац. Даток до УКК, пожертви на ЗУАДК для залишенців на руки Т. Шпікули, секр. — Ф. Васильовський, предс.; І. Михальцевич, кас.; Т. Шпікула, секр.

ЧЕСТЕР, ПА. — Т-во Т. Шевченка, Відд. 156 УНСоюзу повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю 13-го січня ц. р. о год. 2-ій по пол. в Гром. Домі. Уряд на 1957 рік: Іщук Н. — предс.; Муляр Н. — заст.; Новак В. — секр.; Рудницький І. — заст.; Трач В. — касир; Пшиничяк І, Вурий Н. — Контр. Ком.; Ткач С. і Чабан С. — Конт. Хворих. Всім членам Відділу 156 бажаємо Щасливого Нового Року. — В. Новак — секр.

ДЖЕМЕЙКА, Н. Й. — В-во св. Юрія повідомляє всіх членів, що **Річні Збори** відбудуться в суботу 12 січня 1957 р. Початок о 8-ій год. веч. Обов'язком кожного члена прибути. — За уряд: М. К.

АМСТЕРДАМ, Н. Й. — Т-во І. Франка, Відд. 266 повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в суботу 12 січня 1957 р. о год. 7:30 веч. в церковній залі св. о. Миколая, при Пуласкі вул. Проситься прийти на ці збори, бо буде вибір урядників на 1957 р., а також урядники здадуть звіти із 1956 р. — В. Труфин.

ЧЕСТЕР, ПА. — Т-во Запорозька Січ, Відд. 388 повідомляє своїх членів місцевих і позамісцевих, що **річні збори** відбудуться в неділю 13 січня о год. 2-ій по пол. в УНДомі. Обов'язком членів прийти, вислухати звітів Урядників і Контр. Ком. за 1956 р. та вибрати Уряд на 1957 р. По зборах проситься заплатити річні і піврічні вкладки на місяць січень. — Т. Весоловський, пред., В. Паньків, кас., Є. Воловняк, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Т-во „Зоря" Відд. 69 повідомляє, що **Річні і Місячні Збори** відбудуться в суботу 12 січня, о год. 8-ій веч. в церковній залі св. Юрія, заля ч. 5 33 Іст 7 вул. Просимо всіх членів обов'язково прийти. — Н. Ковбаснюк, предс.; І. Мартинець, кас.; М. Ликтей, секр.

ДІТРОЙТ, МІ. — Т-во ім. І. Франка, Відд. 146 повідомляє, що збори відбудуться в нед. 13 січня, о год. 1-ій по пол., в залі Укр. Амер. Осередку, 2961 Carpenter St. Проситься прийти на час, буде вибір заряду на новий рік. Довгуючих проситься прийти і вирівняти свої обов'язки. Хто має знайомих, просимо привести і вписати до Союзу з новим роком. — Управа.

ТРЕНТОН, Н. ДЖ. — Т-во Вільні Козаки, Відд. 116 повідомляє, що **Річні Збори** відбудуться в неділю 13 січня о год. 4-ій по пол. в залі Укр. Громади при 1195 Дуц Еве. Будуть звіти Управи за 1956 р. і вибір нової Управи на 1957 р. Обов'язком всіх членів й прийти на збори, бо є багато справ до полагодження. — М. Скурняк, предс.; В. Стадник, касир; М. Стадник, секр.

БАЛТИМОР, МД. — В-во Пресвятої Тройці, Відд. 320 повідомляє своїх членів, що **Річні Збори** відбудуться в неділю, 13 січня, о год. 2-ій по пол. в Укр. Гор. Клюбі, 3101 O'Donnel Str. Проситься всіх членів прийти вислухати звітів уряду, Контр. Ком. і вибрати нову Управу на 1957 р. та вирівняти свої залеглости. Проситься скласти пожертву на Прес. Фонд і передплату „Веселки". Присутність всіх членів обов'язкова. — Д. Пісецький, предс.

ФРАНКФОРД, Па. — Т-во ім. Д. Вітовського, Відд. 268 повідомляє членів, що **Річні Збори** відбудуться в суботу 12 січня в домі Укр. Горожан 2171 Wakeling Str. о год. 8-ій веч. Будуть звіти і вибір нового Уряду на 1957 р. Контрольну Комісію, а саме пп. Ілька Сироту, Петра Омеляна і Дмитра Кравчука проситься прийти в п'ятницю 11-го січня перевести контролю діловодства. — За Уряд: С. Струхманчук, голова; Т. Бернадський, касир; Т. Радинський, секр.

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Т-во „Єдність", Відд. 163 повідомляє, що **річні збори** відбудуться в неділю 13-го січня о год. 1-ій по пол., в домі Укр. Ам. Горожан 847 Н. Френклін вул. Будуть звіти уряду та вибір нового уряду на 1957. Участь всіх членів і членкинь обов'язкова. — Предс. М. Лешак; фін. секр. С. Филик; рекорд. секр. Дм. Мисько.

СКРЕНТОН, ПА. — Т-во Над Збручем, Відд. 280 повідомляє всіх своїх членів, що **Річні Збори** відбудуться в неділю 13 січня о год. 2-ій по пол. в Ukrainian Community Center 440 Wyoming Ave. Присутність членів обов'язкова. Будуть звіти урядників і вибір нового уряду на 1957 р. — О. Запоточний, Р. Рубльовський.

Господарські Вісті

ОСОБИСТІ ПРИБУТКИ В ЖОВТНІ ВИНОСИЛИ 332,600,000,000 ДОЛЯРІВ

Департамент торгівлі повідомляє, що особисті прибутки в жовтні цього року становили 332,600,000,000 долярів в річному відношенні і були на 21 більйон більші в порівнянні з 1955 роком. Найбільше збільшилися прибутки фабричних робітників, головним чином в автовій промисловості. Прибутки фармерів збільшилися на 700,000,000 долярів, головним чином внаслідок виплат фармерам за відкладені до „земельного банку" акри неуправлюваної землі. Минулого року особисті прибутки в цілому році виносили 306,100,000,000 долярів.

ТРЕБА ВИШКОЛЮВАТИ ПРОМИСЛОВИХ РОБІТНИКІВ

Голова корпорації „Волтер Томпсон" Норман Г. Стравз заявив на зборах товариства забезпеченевих урядовців, що число населення цієї країни зростає в швидшому темпі, як та частина цього населення, яка може працювати в промислових підприємствах. Цю різницю найкраще видно в частині населення від 25-ох до 45-ох років, яка є найбільше відповідальна за продукцію країни, і якої є менше в відношенні до людей молодшого і старшого віку. Цей брак фахових робітників триватиме довший час, і тому промисел повинен подбати про те, щоб вишколювати нових робітників для промислу, які досі жили в малих місцевостях, де не було промислових підприємств, але до яких тепер переносять індустрію з огляду на оборону проти летунської небезпеки.

Український Літературно Мистецький Клюб
Ню Йорк 149, 2 Ев

З Літературно - Мистецького Клюбу в Ню Йорку повідомляють, що в п'ятницю 11-го січня 1957 року в приміщеннях Клюбу відбудеться доповідь п. Василя Косаренка-Косаревича п. н. „Поганський, християнський і мохаммеданський світи, їх імперії і народи". Початок о год. 8-ій вечора.

УВАГА! "ПАССЕЙК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

Об'єднання Демократичної Української Молоді (ОДУМ)
Філія в Пассейку
— влаштовує —

ВЕЧІР
ЗУСТРІЧІ ТРАДИЦІЙНОГО УКРАЇНСЬКОГО НОВОГО РОКУ
що відбудеться
В НЕДІЛЮ, 13-го СІЧНЯ 1957 РОКУ
в залі Укр. Правосл. Церкви при 47 Hope Ave., Passaic, N. J.
Гратиме популярна оркестра Rudy's & Benny.
Чудовий буфет в зарядженні Одумівок.
Початок о 5-ій год. веч. Вступ $1.00

Заходом Дирекції Дому Відд. УНСоюзу В ШИКАГО, ІЛЛ.
— відбудеться —
ТРАДИЦІЙНИЙ МАЛАНЧИН ВЕЧІР
в суботу, 12-го січня 1957 р.
В ДОМІ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ при 845 North Western Avenue.
Початок о год. 9-ій вечора.
Першорядна оркестра, несподіванки.
Вступ $1.00 враз з податком
Запрошуємо Українське Громадянство до ласкавої участи.
Ввесь дохід призначений на сплату довгу Дому Відділів УНСоюзу в Шикаго.
Комітет

ХОР „ДУМКА" В НЮ ЙОРКУ
запрошує на:
1. ПРОСФОРУ ХОРУ „ДУМКА"
В НЕДІЛЮ, 13-го СІЧНЯ 1957,
о годині 6-ій веч.,
у великій залі Українського Народного Дому.

Після традиційної спільної трапези та постячення просфори відбудеться розвагова частина. В програмі спогади Вп. п. М. Островерхи про різдво, Гриць Зозуля, смичковий ансамбль, хор „Думка" й несподіванки.

Квитки можна одержати в склепах „Арка й „Еко". Продаж квитків на Просфору замикається в п'ятницю, 11-го січня 1957 р.

2. БАЛЬ ХОРУ „ДУМКА"
В СУБОТУ, 26-го СІЧНЯ 1957,
о годині 9-ій веч.,
в двох залях Українського Народного Дому.
Грають дві оркестри В. Босого.
ОБОВ'ЯЗКОВИЙ ВЕЧІРНІЙ СТРІЙ.

Вступ тільки за запрошеннями, що їх можна одержати в управі хору „Думка" в дні проб.: четвер 8-10 веч., неділю, 10-12 рано.

Об'єднання б. Вояків Українців в Америці
ВІДДІЛ У НЮАРКУ, Н. ДЖ.
запрошує Вас з Ріднею і Приятелями зустрічати **НОВИЙ РІК 1957** на величавому традиційному
МАЛАНЧИНОМУ ВЕЧОРІ
В СУБОТУ, 12-го СІЧНЯ 1957 РОКУ
о год. 8-ій вечора
В УКР. ЦЕНТРАЛІ, 180 William St., NEWARK, N. J.
Оркестра: Б. Гірняка. — Вступ: $1.50.
Ввесь дохід призначений на залишенців та українську школу С.С Василіянок у Парижі.
Новорічні несподіванки.
Буфет в заряді ВП. Пань.

Білети до продажу в Українських Крамницях. Всі місця при столиках резервовані, 0.25 від особи. Просимо своєчасно замовити в
„ДНІПРІ", 281 — 15th St., Newark, N. J. — BI 2-9481
і провести цьогорічний Маланчин Вечір весело, привітно, згідно з віковою традицією Нашого Народу.
Імпрезу спонзорують українські підприємства в Нюарку, Н. Дж.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

Повідомляє, що 9-го і 10-го січня 1957 року відбудуться **ЗАСІДАННЯ УВАН у США** на яких
проф. Дмитро Іванович ЧИЖЕВСЬКИЙ
зробить доповіді:
В середу 9-го січня — на засіданні Літературознавчої Секції:
„Св. Доместик" і „Св. Селедій" Івана Франка"
„До стилістики старо-української літератури".
Це засідання відбудеться о 7-ій год. веч., в приміщенні Академії (11½ Вест 26 вул., в Ню Йорку).
В четвер 10-го січня — на засіданні Філософічної Секції:
„Філософські основи педагогіки Коменського".
Це засідання відбудеться в приміщенні Українського Інституту в Америці (2 Е. 79 вул. в Ню Йорку) о 7-ій год. веч.
УВАН у США

УКРАЇНСЬКА КИЛИМАРНЯ

Подаю до відома заінтересованих, що я виступив з Фірми
DEKORA-KELIM POLLEK & CO.
Muenchen 55 Wankstr. 5
і в дальшому не поношу відповідальности за згадану фірму. Рівночасно повідомляю, що я відкрив власну майстерню килимів, куди прошу спрямовувати замовлення. Наша фірма виробляє по приступних цінах гуцульські, полтавські та інші українські килими. Робимо тільки зі 100% вовни. На бажання посилаємо взори.
ПОЛЄК ЛУК'ЯН — POLLEK LUKJAN,
Muenchen 54, Karlsfelderstr, 2, Deutchland

Катедральний Собор св. Володимира в Шикаґо
— уряджує —
11-ТУ РІЧНУ МАЛАНКУ
— ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ
В суботу, дня 12-го січня 1957 р. Початок 8:30 вечора.
в двох залях під назвою UNION BALLROOM
1012 — 14 North Noble Street, Chicago Illinois
Добірний Буфет, Добірне Товариство, яке сходиться кожного року, щоб спільно і гарно закінчити старий і розпочати Новий Рік. Стріча Нового Року з спеціяльними церемоніями і несподіванками з вартісними речами як телевізія 21", марки Адмірал.
ДВІ ОРКЕСТРИ: WALDOCH'S (англійська) — ZAOKOPNY'S (старокрайова) будуть грати до танців.
Сердечно запрошуємо до ласкавої участи все громадянство міста Шикаґо і околиці
ВСТУП $1.00.
Комітет Забави Катедрального Собору св. Володимира

ДО УКРАЇНСЬКОГО ЖІНОЦТВА У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

Політична напруга на сході Европи зростає. Поневолені народи в боротьбі за свободу складають величезні жертви. Поплило море крови і знищено й вивезено тисячі людей. Знов сотні тисяч людей покидають свою батьківщину та шукають порятунку у вільному світі.

Український народ поніс і поносить найбільші жертви. Повідомлення преси про боротьбу на Україні доказують, що спротив рідного краю росте і кріпне. А сучасні політичні події чергуються швидко, і заставляють українців у вільному світі змобілізувати всі свої сили моральні і матеріяльні назустріч грядущих подій.

Українська жінка повинна бути готова до того. Об'єднати свої духові сили, плекати в родині і громаді віру у близьку перемогу і скріпити організацію членством і активністю, та зосередити своє намагання на ту ціль.

Закликаємо українське зорганізоване жіноцтво до об'єднання своїх сил! **Найближчим виявом цього стане поклін, що його зложимо в лютому жінці-героїні і назвемо символічно**

СВЯТОМ П'ЯТСОТ.

Віримо, що його переведуть врочисто всі жіночі організації у вільному світі, а в цьому почині підтримає їх все українське громадянство.

СВІТОВА ФЕДЕРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОЧИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

ПОВІДОМЛЕННЯ

Оцим подаємо до відома, що
п. ДМИТРО БІЛЕЦЬКИЙ,
організатор У. Н. Союзу,
починаючи від 18-го ЛИСТОПАДА 1956 р.,
відвідує в цілях приєднування нових членів такі Відділи і місцевості в такому порядку:

Відділ 328 Kansas City, Kans.	Відділ 284 East St. Louis, Ill.
Відділ 493 Kansas City, Kans.	Відділ 40 Erie, Pa.
Відділ 355 St. Joseph, Mo.	Відділ 60 Lundy's Lane, Pa.
Відділ 179 St. Louis, Missouri	Відділ 11 Johnstown, Pa.
Відділ 373 St. Louis, Missouri	Відділ 300 Johnstown, Pa.
Відділ 463 St. Louis, Missouri	Відділ 467 Johnstown, Pa.
Відділ 308 East St. Louis, Ill.	Відділ 145 Altoona, Pa.

При цій нагоді прохаємо відділових урядовців і членів співпрацювати з п. **Д. Білецьким** в приєднуванні і збільшенні відділів новими членами.

Головна Канцелярія

УВАГА ЛЮБИТЕЛІ ПІСНІ!

Новий альбом платівок (альбом ч. 4) **КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ ім. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА** — появився в продажі. Є це пісні наспівані капелею в часі турне в Америці і Канаді.

Зміст альбому ч. 4: 1) Херувимська ч. І і ІІ. 2) Нечай — Благослови Душе Моя, Господа. 3) Акварель — Ой на горі там женці жнуть. 4) Софрон — А в полі Корчомка. 5) Ой кум до куми — Кучерява Катерина. 6) Грай Кобзарю — Ой чий же це двір. 7) Дума про Богдана Хмельницького ч. І. і ІІ. 8) Морозенко ч. І. і ІІ. 9) Ой у лузі червона калина — Чуєш брате мій.

Платівки на 78 РПМ., зроблені з трівкого матеріялу. **Ціна альбому: $12.00, з пересилкою $13.50. Поодинокі платівки $1.50 і кошти пересилки.** Відпродавцям відповідний рабат.

Кромі цього альбому є в продажі давніше видані альбоми Капелі Бандуристів, а саме: Альбом ч. 1, ціна $12.00, ч. 2, $9.75 і Альбом ч. 3 — Колядки — $6.50 і кошти пересилки. Продаємо поодинокі платівки із вимінених альбомів.

МАЄМО на складі найбільший вибір українських платівок і книжок. На бажання висилаємо каталоги і даємо додаткові інформації.

Замовлення проситься спрямовувати на слідуючу адресу:

M. & O. GIFT SHOP
6440 Michigan Ave., Detroit 10, Mich.
Tel. TA 6-6575

УВАГА! Ню Йорк й околиця! УВАГА!

В НЕДІЛЮ, 13-го СІЧНЯ 1957 РОКУ
В СТАЙВЕЗАНТ ГАЙ СКУЛ
(345 Схід, 15 вул., **НЮ ЙОРК**, між 1 і 2 Евеню)
— відбудеться —
ВЕЛИКИЙ РІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ
Катедрального Хору св. Володимира
під диригентурою Проф. В. ЗАВІТНЕВИЧА.
В програмі українські **КОЛЯДИ** і **ЩЕДРІВКИ** в гармонізації українських композиторів.
В КОНЦЕРТІ беруть участь видатні вокальні сили.
ПОЧАТОК О 7-ій ГОДИНІ ВЕЧОРА. ВСТУП 1 ДОЛ.
Щиро запрошуємо все українське громадянство численно завітати на цей концерт.

ВИ ЗАПИТУВАЛИ ПРО ЦЕ! МИ СПОВНЯЄМО ВАШІ БАЖАННЯ!

МАЛАНЧИН ВЕЧІР
НА СОЮЗІВЦІ
СУБОТА 12-ГО ДО 13-ГО СІЧНЯ 1957 Р.
Спеціяльна святочна новорічна вечеря — відповідні традиційні імпрези і
ЗАБАВА З ОРКЕСТРОЮ
Огріті будинки — можливості для ловецтва і зимового спорту.
На випадок снігу, шляхи доїзду до Союзівки будуть прочищені.
ПОМІРКОВАНІ ЦІНИ.
Ми приготуємо все, Ви привезіть свої напитки.
Хто плянує скористати з цих виїмкових нагод і провести кілька днів поза містом серед зимової природи та в українському середовищі і українських традиціях — прошу зголошуватись вже тепер на адресу:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE, KERHONKSON, N. Y.
Phone: Kerhonkson 5641

ПРАЦЯ — HELP WANTED—MALE

ФАХОВИЙ СЛЮСАР або БЛЯХАР
Горожанство і знання анг. мови не обов'язкове.
Досконалі умовини праці
Добра будучність для відпов. мужчини.
T. R. FINN & CO., INC.
200 Central Ave., Hawthorne, N.J.
близько Paterson.
Dial Oper. Hawthorne 7-4100.
Питати за Mr. Hagen або Mr. Clem.

SCREW MACHINE OPERATORS
висока платня, овертайми.
Денна і нічна праця, всі користі. Постійна праця. цілий рік.
GM CO. MFG. INC.
13-08 43rd St., Long Island City

LATHE ОПЕРАТОР та фах. машиніст.
Постійна праця в розвиваючійся організації. Обидва комерційні і державні контракти.
S. S. HUNTER INC.
Oak Drive, Syosset, N. Y.
WA 1-3000

1-КЛЯСНИЙ МАШИНІСТ
Досвід в праці при всіх родах матеріялів. Мінімум 5 рок. досвіду. Доск. нагода у виробництві біжутерії.
FEATURE RING CO.
130 W. 46 St., NYC JU 2-1830

LATHE HAND
з досвідом щонайменше 8 років
AMSON MACHINE CO.
263 47th St., Brooklyn, N. Y.
HY 2-6773

TOOL and DIE MAKERS
LATHE OPERATORS
МАШИНІСТА
до праці тижнево мінімум 52 години
SUPREME TOOL & DIE CO.
1407 Park Street
Hartford, Conn.

ОПЕРЕЙТОР
досвідчений на "J 195", до праці при виробах орнамент заліза. Фабрика в Covington, Virginia. Постійна праця, пишіть подаючи Ваш досвід і стан.
JOHN B. SALTERINI CO., Inc.
41 East 57th St., New York City

SCREW MACHINES, SWISS
оперейтори і "set-up men".
Вимагається дещо досвіду.
Денна і нічна праця з винагородою. Постійне зайняття.
Телеф. STillwell 6-7151

Machinists, Lathe Hands, Bronx
Мусять бути першоклясні, самостійна праця при "set-up" з „блю прінт" при дуже точній і докладній праці інструментів і авіяції. Багато овертаймів, висока платня.
LU 4-8942

МАШИНІСТИ — 2-КЛЯСНІ
Able to do arc welding also operate & set up lathes, milling machines, shaper etc.
Постійна праця, робочі користі.
Electro Chemical Engraving Co.
1100 Brok Ave (near 167 St.)
Bronx, N. Y. — LU 8-9000

КУХАР
ПЕРШОКЛЯСНИЙ
320 ліжок в кошерній лікарні.
Досконала платня.
612 Allerton Ave., Bronx, N. Y.
KI 7-2200

МАШИНІСТ
1. Horizontal Boring Mills
2. Vertical Turret Lathes
3. Engine Lathes
Досконалі умовини праці. Висока платня. Постійна праця цілий рік.
WALTER MOTOR TRUCK CO.
1001 Irving Ave., Ridgewood, N.Y.

РИСУВАЛЬНИК — DETAILER
Фахівець Електроніки.
Постійна праця, користі, досконала платня.
MA 5-3560

ПРАЦЯ — Help Wanted—Female

ГОСПОДИНЯ, спання на місці, влас. кімната. Дещо говорити по-анг. Досконале місце для жінки, що хоче постійно працювати в приємнім домі. Всі приладдя, легке спратування. Діти в шкіл. віці. $165.00 місячно.
GR 2-4331

ГОСПОДИНЯ
в середньому віці,
подружжя в бизнесі.
Повний заряд. Спання на місці.
$130.
GR 2-2072 after 5 P.M.

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА
у віці до 45 р. Гарний дім-ранча в Gr. Neck. (Всі кімнати на одній поверсі). Спання на місці або ні. Досконала платня, також друга поміч.
HU 2-6758

ПОТРІБНА КУХАРКА
не старша як 62 роки. Варення для 3 до 5 осіб. Прекрасне помешкання, стала праця, добра платня, тільки кільканадцять миль від Ню Йорку. Кликати: Glen Cove (L.I., N.Y.) 4-0545, або писати: Res. Box 231, Glen Cove, L. I., N. Y.

ГОСПОДИНЯ
старша жінка, звичайне варення, легка праця, висока платня, гарна кімната, приємний дім.
Scarsdale 5-2539
по 6-ій веч. і цілий день в неділю.

ЖІНКА
до опіки над дітьми,
поміч при 3 дітях, добра платня, близ. NYC.
Телеф. LUdlow 4-8300 або
Pearl River 5-2891

ГОСПОДИННЯ, у віці 30-40 р. легке варення, всі приладдя, спання на місці, досвід-рекомендації, 3 хлопців у шк. віці, 5½ днів, друга поміч, докон. умов. праці $55 тижнево.
OL 8-8227

ГОСПОДИНЯ
легка праця, спання на місці, всі приладдя, 2 дітей в шк. віці, остання. рекомендації, висока платня, ідеальне полож. Mid-Manhattan.
TR 6-6264

ГОСПОДИНЯ, чудова нагода для приємної відпов. особи у віці 30-35. Ввічлива для дітей. Спання на місці, власна приємна кімната з TV, "air cond.", дім на передмісті. Останні рекомендації N. Y. Мусить говорити по англ. Найбільша платня. Різдв. бонус. Phone FRanklin 4-5016.

Практикуючі ресстровані МЕДСЕСТРИ
Потрібно зараз. Досконала платня, приємні умов. праці. Постійна праця.
KINGSBRIDGE HEIGHTS NURSING HOME
3422 Cannon Place, Bronx, N. Y.
KI 8-0790

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА
2 дорослі особи, одна дитина, спання на місці, власна кімната і лазничка. Досвід. — остан. рекомендації. Всі приладдя, досконала нагода, платня після умови.
AC 2-6110

ГОСПОДИНЯ,
власна кімната з лази. Дім учителя, 2 дітей (10 міс. і 3 р.) Відповідальна з досвідом особа, що любить дітей. Постійна праця. Побажана европейка.
Hicksville, L. I. — WE 8-1512

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА
Апартамент на West Side;
повний заряд домом
працюючої мами і дитини
в "nursery school".
PL 7-1663

ОПЕРЕЙТОРКИ
Single needle and zigzag
KAHN BLDG.
80-24 Trotting Course lane
Glendale, N. Y.
near W'dh'n blvd & Union tpk
VI 7-7938

ЩАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ...
КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ ПЕЙРОЛ СЕЙВІНГС!

РІЗНЕ

АРКА,
48 Іст 7-ма вул. в Ню Йорку
(тел. GRamercy 3-3550)
БУКВАРІ і ЧИТАНКИ
(Для шкіл знижка.)

МЕТА УКРАЇНСЬКА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
236 E. 14th ST. NEW YORK 3, N.Y. TEL. OR4-2590
Спеціяльна знижка на всі товари, що їх відсилаєте на Україну.

Нововідкрита українська ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
ECONOMY
JEWELRY COMPANY, Inc.
335 E. 14th St., New York City
Tel. GRamercy 5-7430
Чистить годинники з ґарантією на 1 рік тільки за $2.95.

ЯКЩО ЕИ ВДОВОЛЕНІ З ОБСЛУГИ В УКРАЇНСЬКІЙ ФІРМІ — СКАЖІТЬ ДРУГИМ. ЯКЩО НІ — СКАЖІТЬ НАМ!

КНИЖКИ—ЖУРНАЛИ

Читайте найновіші українські видання.
Найновіший
КАТАЛОГ
книжок
висилаємо
БЕЗПЛАТНО.
Пишіть до:
KALYNA UKRAINIAN CO-OPERATIVE LTD.
Winnipeg 4, Man., Canada
862 Main Street,

НОВІ КНИЖКИ ПРО ЗАКАРПАТТЯ
1. М. Вайда, **Великий Пробудитель Закарпаття,** 48 ст. 1953. Ціна 60 ц.
2. Ю. Боржава, **Від Угорської Руси до Карпатської України,** 56 ст. 1956. Ціна 65 ц.

Увага! Разом обі книжки $1.00.

Читайте „Карпатський Голос", Квартальник Амер. Карпат. Русинів (Українців). Латинка, циклостиль. Передплата $1.00 річно.

Кожний українець, який поширює ці видання ділом причиняється до освідомлюючої праці між закарпатськими українцями в Америці, з яких багато ще й дальше називають себе русинами і „русскими" та ворожо наставлені до всього українського.

Адреса для замовлення:
CARPATHIAN VOICE
P. O. Box 3513,
Philadelphia 22, Pa.

ДО ВИНАЙМУ КІМНАТИ

MIAMI—FLORIDA — маємо до винайму умебл. апарт. з кухнею, начинням до варення, столовим накриттям на тиждень, місяць, або цілий сезон.
Mr. & Mrs. FRANK TARANDA
684-692 N. E. 85th Street
Miami 38, Fla.—Tel. Plaza 8-1078

MISCELLANEOUS

ДЕЛІКАТЕСЕН,
першоклясне положення,
3 міс. вільне від чиншу.
222-13 Braddock Ave., Bellerose, Queens.
Включ. 3-кімн. апартмент.
Kaplan — OL 8-2400

IT PAYS TO SAVE AT HAYES!
CURRENT DIVIDEND
3 PLUS 1/4 % EXTRA PER ANNUM
for the six months period ending December 31, 1956
All Accounts Insured
Up To $10,000
SAVE BY MAIL
WE PAY POSTAGE BOTH WAYS
HAYES SAVINGS and LOAN ASSOCIATION
955 Broad St., Newark 2, N.J.

ЧУДОВА ЗАЛЯ В БРУКЛИНІ
APERION
для
ВИСТАВНИХ ПРИЙНЯТЬ
І ДОСКОНАЛИХ ПОТРАВ
під ОСОБИСТИМ ЗАРЯДОМ
W. & L. CATERERS
є тепер відкрита для шан. публіки.
Все чудово відновлене, люксусове, елегантне, відповідне на великі і малі товариські прийняття
і
кожне бажання буде виконане і всі будуть вдоволені.
Резервувати можна тепер.
APERION CATERERS
815 Kings Highway, Brooklyn
DEWEY 9-4467

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

БРИДЖПОРТ, КОНН. — Т-во Українська Січ Відд. 59 повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться в суботу, 12. січня, в У. Н. Домі 517 Галет вул., о год. 7-ій веч. Взивається всіх членів, щоб прийшли всі на час. Контроля здасть звіт з діяльности. Буде вибір нового уряду на 1957 рік. Передконвенційна кампанія над приєднуванням нових членів і багато інших справ до полагодження. Хто з членів дістав календар від УНСоюзу може дати свою належитість місцевим урядникам до пересилки. — В. Венгринович, предс.; В. Сливінський, кас.; М. Галькевич, секр.

ЛЕМІНГТОН, ОНТ., КАН. — Т-во ім. Є. Коновальця Відд. 501 повідомляє, що річні збори відбудуться в п'ятницю, 11-го січня, о год. 7:30 веч., в укр. залі. Крім вибору урядників буде справа підвишки відділової каси. З огляду на важність справ, присутність всіх побажана. — Є. Барна, секр.

ВЕСТБУРИ, Л. АЙ. — Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відд. 267 відбудуться в суботу, 12-го січня, о год. 7:30 веч., в домі нашого секр., під ч. 27 Myers Ave., Hicksville. Присутність всіх членів є конечна. — Управа.

РІЗНЕ

KARS
JEWELERS
216-218 East 14th Street
New York 3, New York
Tel. GR 3-5875
Тризуби з 14 кар. золота.
під керівництвом
А. Брандта
і Б. Степанчука
TELEFUNKEN
1957
письмова ґарантія.

BUSINESS OPPORTUNITY

Гросерия, бучерня і делікатесен, досконала з пов. товаром, добре положена і поставлена. Добрий бизнес, добрий чистий дохід Продаж з стратою готівкою. Для фахівця це копальня золота.
YO 8-0904

ЛАНЧОНЕТА, Hempstead, добра нагода, центральне положення. Пишіть:
JOE FRANK CORP.
303 Front St., Hempstead, L. I.
або кличте IV 6-9486 і LO 1-2209

EASTCHESTER — Luncheonette-Stationery.
Досконале положення. $65,000 обороту. Продаж з стратою — мусить зліквідувати. Жадає $20,000 за цілість. Доскон. ліз.
WH 8-0272.

Досконала нагода для фахового бучера. Без вкладу грошей, в добре поставленім маркеті. Потрібно приємної особи, щоб розбудувати цей чудовий бизнес.
YO 3-2717

FARMS FOR SALE

Давно заснована Птича Фарма. Річний оборот $25,000 6½ акр., 15-річ. Cape Cod; 5 кімн. 1½ лаз., також 2-кімн. бонґало. 185 ft. курник, 65 ft. на індики, город, всі модер. удогіднення, холодільня, овочев. сад, оріхи. Добр. бизнес, власник мусить продати; пов. ціна $44,000.
FRANKLIN F. WAGNER
Est. since 1922
436 South Ave., Westfield, N. J.
Westfield 2-8400

REAL ESTATE

THROGGS NECK — Чудовий, сильно збудований 5-кім. дім, цілком відокремлений, веранда з огр. на газ, підвал, ґараж. На скорий продаж, продасться з стратою. Зараз до зайняття. Без посередництва.
TA 3-4788

Чудовий мур. 2-род. дім в Rosedale — ґараж на 2 авта. Напроти Brookville парку і близ. шкіл, склепів і комунікацій. Продаж з стратою. Зараз до зайняття, обидва апартаменти. Спішіть.
LA 8-2806

ROSLYN ESTATES ⅝ акра $47,000. Власний дім будівничого, 4 спальні, центр. залa, вітальня, їдальня, 17x24 род. кімната, 20x30 відпоч. заля. Пральня, 6-zone огрівання, багато незвичайних особливостей. Фантастична нагода для того, що хоче мати добрий акустичний сильно збудований дім. Зараз до зайняття.
MA 1-8211

1-род. фам. дім з цегли і каменя, 4¾ кімн., 1½ лазнички, до полов. викінч. підвал, спеціяльні особлив. Площа 60x120. Близ. шкіл і церков. $32,000. Телеф. до власника:
YOnkers 8-8509

BRIGHTWATERS. Мала посілість, кімнати, вел. вітальня, їдальня, спальні, кухня, 3 лазнички, окр. апарт. з лазничкою нагорі над ґаражом на 2 авта. Комора, теплярня, город як парк, кущі, зрошув. система; біля каналу, пляжі, побережжя. Оглядати за попер. зголош. Без посередництва. $36,000. Телеф. веч., у вікенди. BAyshore 7-1490 або CA 6-0583. Від 10 рано до 3 по пол.

ШИКАГО, ІЛЛ. — Місячні збори Б-ва св. Петра і Павла Відд. 220 відбудуться в суботу, 12-го січня, о год. 7:30 веч., в новій парафіяльній школі 4946 — 50 So. Paulina St., в долішній залі. Пригадується довжникам, щоб вирівняли свої залеглі вкладки, а хто не може бути на зборах, нехай пришле поштовим переказом свою вкладку перед зборами на адресу секр.: Гр. Гарасим, 3111 W. 54th St. Chicago 32. Ill.

КЛІВЛЕНД, О. — Т-во ім. Івана Франка Відд. 334, повідомляє всіх своїх членів, що місячні і разом річні збори відбудуться в неділю, 13-го січня, точно о 1-ій год. по пол. Проситься всіх членів прийти на ці збори, буде звід уряду і контрольорів і вибір уряду на 1957 рік — Н. Зарицький, предс.; тимчасова секретарка Стефанія Морозович-Бохоник, Г. Демкович, рек. секр.

САВТ ДЕРФІЛД, МАСС. — Т-во Галицька Січ, Відд. 207 повідомляє всіх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 13-го січня, Проситься всіх прибути, буде вибір уряду. — В. Година, предс.; Я. Романюк, кас.; М. Рева, секр.

БРИДЖПОРТ, ПА. — Б-во св. Петра і Павла Відд. 383, повідомляє членів, що річні збори відбудуться в неділю, 13-го січня, о год. 1-ій по пол., в парафіяльній залі під ч. 494 Ford вул. Просимо всіх членів прийти на означений час. Комітет здасть справоздання за рік 1956 і буде вибір уряду на 1957 рік. Секретар просить всіх членів прийти на означений час. Проситься членів вирівняти свої довгуючі вкладки бодай при кінці року, щоби можна замкнути рахунки і передати контролі книжки. — І. Грозінський, секр.

CLEVELAND, O. — St. Mary's Lodge, Branch 112 will have their Annual Metting on Sunday, Jan. 13, 1957 at 2 o'clock in the St. Peter & Paul Church Hall. Members, who are in arears in their dues must make every effort to pay up. — Ann M. Cooper Sec.

ЧЕСТЕР, ПА. — Б-во св. Арх. Михаїла Відд. 352 повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться дня 13-го січня, о год. 2-ій по пол., в залі де звичайно. Є важні справи до полагодження, буде звіт урядників, вибір нового уряду, а спеціяльно секр., бо старший секретар більше не прийме уряду, тому просимо конечно прийти. — Щербак, предс.; Д. Яворський, секр.

КЛІФТОН, Н. ДЖ. — Т-во Українська Січ, Відд. 182 повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 13-го січня, о год. 2-ій по пол., в парафіяльній залі 45-47 Говп Евеню, Пассайк, Н. Дж. Проситься членів прибути на збори та вирівняти свої місячні належитості. Просимо членів, щоби привели своїх знакомих та вписали до Союзу. — Уряд.

КЛІВЛЕНД, О. — Річні збори Т-ва Сокіл Відд. 336 відбудуться в неділю, 13-го січня, о год. 1-ій по пол. Проситься всіх членів прибути на збори, бо буде звіт уряду. контр. комісії, прочитання протоколу і Т-ва, статуту за 1956 рік, буде вибір уряду на 1957 р. — Г. Степаник, предс.; Г. Кисіль, фін. секр.-кас.; Т. Кальмук, рек. секр.

ГАМТРАМК, МІШ. — Місячні збори Т-ва ім. М. Шашкевича, Відд. 94, відбудуться в неділю, 13-го січня, о год. 1:30 по пол., в залі У.Д.К., 2376 Ґрейлінґ. Проситься всіх членів прийти на збори, є важні справи до вирішення. — О. Кушик, предс.; Т. Майструк, зас.; предс.; Є. Зубальський, фіс. секр.; В. Крушельницький, заст.; Н. Морозовський, кас.; М. Мандрух, рек. секр. Контрольна комісія: В. Борисевич, Т. Сидомир, С. Стравняк, надзирателі хворих: П. Микула й С. Стравняк.

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Т-во „Любов" Відд. 45, повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 13-го січня. Проситься всіх членів взяти участь, вислухати звітів урядників і котр. комісі та вибрати уряд на 1957 рік, а також намітити плян праці на будуче. — М. Дубас, предс.; А. Гарасим, кас.: М. Сеник, секр.

ЧИ ШЛУНКОВА НАДКВАСОТА СПРИЧИНЮЄ ВАМ
ШЛУНКОВІ БОЛІ?

Багато огірчених через свою недугу, наберуть нової радости життя, коли дізнаються про винахід ліку, що зветься RUMIL, який наче чудодійним способом облегшує симптоми ШЛУНКОВОЇ НАДКВАСОТИ. Звичайні об'яви такого стану це: пече зга-га, тиснення газів, кваси, воніти та болі після їдження — після зажиття перших доз цього ліку, біль минає в кількох мінутах.

Байдуже, як довго Ви хворіли або які ліки вже заживали, скористайте з цієї чудової нагоди, щоб попробувати RUMIL без жадного риску. Якщо Ви зараз вишлете цей вирізок до TYNOL CO., Dept. 301, Box 321, Crotos on Hudson, N. Y., вони вишлють Вам дві $3.50 фляшки за тільки $4.00 (плюс оплату COD). Ви щадите не тільки $3.00, але Ви маєте змогу уживати одну фляшку без риску. Якщоб RUMIL не поміг би Вам в жадному випадку, Ви можете повернути другу фляшку для повного звороту. Не посилайте грошей. Заплатіть тільки поштареві при доставі. Замовляйте тепер, доки пропозиція є актуальна. (Напишіть точно друком Ваше ім'я і адресу на зворотній стороні коверти і певно одержите RUMIL без опізнення.)

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 16-го грудня 1956 року по тяжкій недузі заосмотрений Найсвятішими Тайнами помер на 67 році життя

бл. п. СЕРГІЙ ВІХАНСЬКИЙ,

бувший урядовець намісництва у Львові, бувший суддя в Косові, бувший старшина австрійської, а опісля Української Галицької Армії.

Похорони відбулися дня 19-го грудня 1956 року в Дітройті.

Горем прибиті
МАРІЯ ВІХАНСЬКА — сестра
РОМАН ВІХАНСЬКИЙ — брат інж.
РОМА ҐАРБОВСЬКА — сестрінка

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Т-во „Мир", Відд. 324, повідомляє всіх членів, що загальні річні збори відбудуться в суботу, 12. січня, о год. 7-ій веч. Просимо всіх членів прибути і взяти участь у виборі нової Управи, як рівнож вирівняти всі залеглі членські вкладки. Під час загальних зборів будуть порушувані ріжні актуальні справи, які інтересують кожного члена. — А. Горохівський, предс.; І. Струк, секр.;

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ. — Т-во Запорозька Січ, Відд. 155, подає до відома членам, що на річних зборах вибрано уряд на рік 1957: І. Будняк, предс.; М. Федениишин, заст.; І. Макар. кас.; М. Гурняк, заст.; М. Чумер, фін. секр.; Н. Колодій, рек. секр.; Контрольори: І. Ковалюк, С. Сташків і П. Стахів; надзирателі хворих: М. Олійник і І. Савчак; хорунжий І. Сетник. Збори будуть відбуватися що друга п'ятниця по першім в залі Народного Дому під ч. 760 State St. Наступні збори відбудуться в п'ятницю, 11-го січня, о год. 7-ій веч. Проситься членів прибути, буде важна справа до полагодження, а іменно Ювілейний Комітет подасть до одобрення програму ювілейного свята.

СТЕЙПЛЕТОН, СТ. АЙ. — Б-во св. Арх. Михаїла Відд. 211 повідомляє всіх своїх членів і членкинь, що на річних зборах вибрано такий новий уряд: М. Белців, предс.; Д. Довгий, заст. В. Караванович, кас.; П. Телешевський заст.; Т. Соколовський, секр. Д. Фостик, заст.; Гр. Райнгардт, Р. Федірка, контрольори, надзирателі хворих: А. Кривий і В. Стичак. Збори відбуватимуться в другу суботу по першім в залі де звичайно. Слідуючі збори відбудуться в суботу, 12-го січня, о год. 7:30 веч. Проситься членів приходити що місяця на збори і платити свої вкладки точно.

РАЧЕСТЕР, Н. Й. — Місячні збори Т-ва Запорозька Січ, Відд. 367 відбудуться в неділю 13-го січня о год. 1:30 по пол. в Укр. Амер. Клюбі (горішня заля). Просимо, щоб всі члени явилися на зборах і привели нових членів, так, щоб Т-во поступило з успіхом до перед-конвенційної кампанії, Є багато нових справ до полагодження, як вибір делегатів до УКК і ЗУАДК. Обговорення тов. балю, котрий має відбутися в лютім. По скінченні зборів, відбудеться прийняття. — К. Манківський, предс.; П. Джюба, кас.; В. Попович, секр.

Вступайте в члени Українського Народного Союзу

Посмертні Згадки

МИХАЇЛ ФАЛІНСЬКИЙ, член Відд. 483 У. Н. Союзу в Ютиці, Н. Й., помер 25 листопада 1956 р. проживши 70 років. До УНСоюзу вступив 1933 р. Полишив в смутку дружину Анну, двох синів Ярослава і Стефана, дві дочки Марію і Ольгу і двох братів Иосифа і Франка. Похорон відбувся 28. листопада до Укр. Правосл. Церкви св. Ап. Петра і Павла при великій участи Родини і Знайомих, а відтак на цвинтар св. Ап. Петра і Павла в Whitesboro, N. Y. — В. Й. П.!

Романів.

МАРІЯ ГАЛЬКІВ, довголітня членка Б-ва св. І. Хрестителя, Відд. 76 У. Н. С. в Нюарку, Н. Дж., померла 16-го грудня 1956. Покійна походила з села Поляни Соровичні, з Сяніцького повіту, Галичина. Похорон відбувся 20 грудня з погреб. заведення Литвин й Литвин до Укр. Катол. Церкви при Мортон вул., відтак на цвинтар св. Хреста. — В. Й П.!

В. Салабун, секр.

БАГАТО БОЛІВ ЗНИКАЄ ПРИ ПОМОЧІ ЦІЄЇ ФОРМУЛИ

Це проголошення принесе велику радість тисячам хворим, які думали, що вже ніколи не будуть сміятися. Переконливі докази людей, які терпіли на нестерпні нервові болі або постійні болі запалення мускулів (Neuralgia або Neuritis) випробували, що ці терпіння можна скоро облегшити і то без застриків або постійного заживання ліків. Якщо Ви колись терпіли на болі мускулів і нервів, що неначе Вас палять і коли найменший рух болючих місць є неперепосимий; якщо рамена, плечі, ноги так болять, що Ви не можете працювати чи навіть спати — тоді певно будете вдоволені, коли це прочитаєте. Одна або дві дози цього чудесного ліку діє внутрішньо 4 різними способами і так скоро, що прямо тяжко повірити. Цей лік називається ANTRO. Ви можете одержати його, висилаючи цей вирізок до KINGSLY CO., Box 415, Dept. 30, Peekskill, N. Y. Не посилайте грошей, заплатіть поштареві $3.45 при доставі. Випсвніть точно друком Ваше ім'я і адресу на обороті коверти і будете певні, що одержите ANTRO без опізнень.

УКРАЇНСЬКІ ФОНОГРАФІЧНІ ПЛАТІВКИ
Заходіть або пишіть по українські й другі платівки. Висилаємо платівки по цілому світі. Пишіть щодня по український каталог платівок.
FOREIGN RECORD EXCHANGE
2219 West Chicago Avenue, Chicago 22, Ill., U.S.A.

ОЩАДЖУЙТЕ СЬОГОДНІ
так щоб мати завтра...
Цей знак запевняє забезпечення
платимо 3½% дивіденди
Trident Savings & Loan Assn.
1935 WEST 51st STREET, CHICAGO 9, ILL.
GRovehill 6-4711
ПЕТРО ПУЦИЛО, Екзекутивний Директор.

Увага! Небувала нагода до використання!
Тільки наша фірма, яка висилає ПАЧКИ через Швецію дасть Вам такі низькі ціни і повну ґарантію.

No. 1	No. 2
5 фунт. смальцю	10 фунт. смальцю
5 фунт. цукру	10 фунт. цукру $21.00
5 фунт. рижу	No. 3
5 фунт. волового м'яса	20 фунт. цукру $13.80
$25.20	No. 4
	20 фунт. першорядного смальцю $23.00

В ТОЙ РАХУНОК ВЖЕ ВХОДЯТЬ ВСІ ОПЛАТИ.
Замовлення приймається поштою на адресу:
Atlantic Gift & Service Co.,
1824 W. Chicago Ave. Chicago 22, Illinois
Час доставки пачки від 4 до 6 тижнів. — Пачки ґарантовані

РОЗШУКИ

Пошукую **ГРИГОРА МАЧОРАТА** з дружиною **ОЛЬГОЮ,** які прибули до USA 1952. Хто знав би про них, або вони самі, прошу писати на адресу:
STEFAN CHMURA
2520 So. 9 St., Omaha, Nebraska

Пошукую **ОСИПА БІЛИНСЬКОГО** з Самбірщини, є дуже важна справа щодо дочки Ольги. Рівнож подайте адресу Дзюни. Пишіть на адресу:
IHOR
815 Minler Road
Richmond, Vancouver, B. C.
Canada

Володимир **ОЛЕКСЮК** з Шешор, пов. Косів. Маю вістку від Вашої сестри **Марійки** (Леськи). Пишіть на адресу:
LAWROWYCZ ORYSIA
77 Orchard Street
New Haven, Conn.

Микола **КУЗИК** зі села Попельники, пов. Снятин пошукує **Василя ЩУРА,** який виїхав до Канади перед першою світовою війною. Маю вістку з краю від його брата Івана. Хто знав би про нього або він сам прошу писати на адресу Mykola KUZYK, 2609 W. Iowa St., Chicago 22, Ill. U.S.A.

Пошукую:
Сотника Ярослава Курилюка
Проф. Наталку Курилюк
Проф. Степана Глушка.
Маю для них листи і відомости від родини. Прошу їх самих написати до мене, або других, хто знав би їхні адреси — подати мені:
ПАВЛО СИРОТЮК
118 Warren St., Hudson, N. Y.

Марія **КУЛЬКА,** пошукує сина **Івана КУЛЬКУ,** з села Добра, повіт Ярослав. Хто знає про нього або він сам процу зголоситися на мою адресу. Маю відомості від Мами.
THEODORE LECHMAN
410 E. 5th St. New York 9, N. Y.
U.S.A.

ХТО знає про долю **Григорія ДРОЗДА** (брат його Тимко і сестра Мариня замешкалі в USA ще перед війною) прошу ласкаво написати до:
Miss L. WARECHA
116 East 11th Street
New York, 3, N. Y.

Пошукую **Семена КМЕТИКА** з села Лопушанка Лехнева, пов. Турка, Дрогобицької області, Зах. Україна. Правдоподібно він із родиною замешкує в Ню Йорку. Хто знав би про нього або він сам прошу зголоситися на адресу: SAM CYBAK, 1423 Duss Ave., Ambridge, Pa.

Пошукую **Василя КАНСЬКОГО,** з с. Мишків, пов. Заліщики. Перед війною перебував в Cleveland, Ohio. Маю відомість з дому. Хто знав би місце його перебування, або він сам, прошу написати:
ПАВЛО БОДНАР
1070 Have St., S. E.
Minneapolis, Minn.

Книжка й часопис — найнеобхідніші в домі культурної людини.

МИХАЙЛО КАНЮК
Погребник
KANIUK
CHICAGO FUNERAL HOME
2321 W. Chicago Avenue
Chicago 22, Illinois
Phone: ARmitage 6-4575
Похоронне заведення існує вже понад чверть сторіччя.

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИСТУПНІ
John Bunko
Licensed Undertaker & Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околицях
Контрольована температура, Модерна каплиця до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

Найліпше печиво на
РІЗДВО і НОВИЙ РІК
та різні вироби з чоколяди і марципанів.
Також смачні різдвяні торти, тісточка, перекладанці й інше печиво на уродини чи весілля.
Наша спеціяльність — це
ПЕЧИВО KRAMER'S
приладжене добрим, старим німецьким способом.
1643 2nd Ave. (bet. 85th and 86th Sts) New York City
Tel. LEhigh 5-5955

ЦВІТИ і ВАЗОНКОВІ КВІТИ,
весільні китиці, декорації на прийняття і бенкети, похоронні вінці
замовляйте в українських крамницях
В НЮ ЙОРКУ — крамниця І. РОЖАНКОВСЬКОЇ (Rose Flower Shop), 45 East 7th Street. — Tel. SPring 7-1079.
В ШИКАГО — BEST FLORIST, 2224 West Chicago Ave., Chicago 22, Tel. EVerglade 4-1720.
Полагоджуємо посилки квітів з Ню Йорку до Шикаго і з Шикаго до Ню Йорку.
Замовлення приймається особисто, поштою, телефонічно і телеграфічно.
Товар першорядний. Ціни конкурентні.